



ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ ༡ པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པ།

10<sup>th</sup> SESSION OF 2<sup>nd</sup> THROMDE TSHOGDE



## Minutes of Tshogde

### 10<sup>th</sup> Session of the 2<sup>nd</sup> Thromde Tshogde 23<sup>rd</sup> September 2019

#### Opening

The 10<sup>th</sup> Session of the 2<sup>nd</sup> Thromde Tshogde was called to order at 9.00 AM on September 23, 2019 at the Thromde Conference Hall with an opening remarks by the Chairperson, Dasho Thrompon.

#### Participants Present:

1. Dasho Uttar Kumar Rai, Thrompon as the Chaiperson
2. Lungten Jamtsho, Executive Secretary as the Member Secretary
3. Sharmila Limbu, Thuemi of Phuentsholing Toed as the Dy. Chaiperson
4. Nar Bdr Rai, Thuemi of as the Member
5. Pravat Rai, Thuemi of Pasakha as the Member
6. Passang Norbu Tamang, Thuemi of Rinchending as the Member
7. Tritha Maya Mongar, Thuemi of as the Member
8. Chungku Dawa, Thuemi of Phuentsholing Mead as the Meber
9. Chief of Divisions as observer



ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེའི་གོས་ཚད།

ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ ༡ པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པ།

སྤྱི་ཚེས་ ༡༩-༠༧-༢༠༡༧ ལུ།

ཁྲི་འཛིན་མཆོག་གི་འགོ་བརྩམས་གསུང་བཤད་མཆོག་།

ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ ༡ པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པ་འདི་ དབྱིན་ལོ་ ༢༠༡༧ སྤྱི་ཟླ་ ༧ པའི་  
ཚེས་ ༡༩ རོ་བ་རྒྱ་ཚེད་ ༧; ༠༠ ལུ་ སྤྱི་ཚོགས་གྲིང་ཁྲིམ་སྡེའི་ཞལ་འཛོམས་ཁང་ནང་  
ཚོགས་སྡེའི་ཁྲི་འཛིན་མཆོག་གི་འགོ་བརྩམས་གསུང་བཤད་གནང་ཐོ་ལས་ འགོ་རློན་འཐབ་  
ཡོད་པ་ཡིན།

གལ་གཏོགས་པའི་མིང་ཐོ་མཆོག་།

- ༡༽ ལུ་ཏར་ཀུ་མར་རའི། ཚོགས་སྡེའི་ཁྲི་འཛིན།
- ༢༽ ལུང་བརྟན་རྒྱ་འཛོ། འཐུས་མི་རྩེད་ཆེན།
- ༣༽ བར་མི་ལ་ལེམ་བུ། འཐུས་མི། སྤྱི་ཚོགས་གྲིང་སྟོན་འདེམས་ཁོངས།
- ༤༽ བར་རྩ་རའི། འཐུས་མི། གནས་སྤྱོད་འདེམས་ཁོངས།
- ༥༽ སྤྱ་བུ་རའི། འཐུས་མི། དཔག་བསམ་ཁ་འདེམས་ཁོངས།
- ༦༽ པ་སངས་ལོང་བུ་ཏར་མང། འཐུས་མི། རིན་ཆེན་ལྷིངས་འདེམས་ཁོངས།
- ༧༽ ཏིར་ཐ་མ་ཡ་མོང་སྤར། འཐུས་མི། བད་ཀར་ཞིང་འདེམས་ཁོངས།
- ༨༽ རྩེད་ཀུ་ཟླ་བ། འཐུས་མི། སྤྱི་ཚོགས་གྲིང་སྟོན་འདེམས་ཁོངས།
- ༩༽ སྡེ་ཚོན་ལག་གི་གཙོ་འཛིན་རྩེད་ཀུ་གིས་ལྷ་རྟོག་མཛད་ཡོད་པ།



### **Approval of Agenda:**

The agenda was unanimously approved as distributed. However, an additional nine agendas was adopted before the commencement of the Tshogde.

### **Adoption of new agenda:**

The Tshogde members felt the necessity to discuss some issues on urgent needs, so an additional important nine agendas was adopted as following;

1. Budget Allocation of Nu. 1.3M for improving Landscaping works (City Beautification Section, Environment Division)
2. Approval of budget of Nu. 0.8M (0.18) for improving the football ground of Phuentsholing Higher Secondary School (City Beautification Section, Environment Division)
3. Re-appropriation of budget of Nu. 5.165M for Augmentation of Water Supply Connectivity in Karbaytar LAP (Water Supply Section, Infrastructure Division)
4. Identification/Allotment of space for Heavy Vehicle Parking (Development Regulatory Division)
5. Shifting of Labour Camp (Dasho Thrompon)
6. Construction of Community Hall at Pekarshing (Thuemi of Pekarshing)
7. Dredging work of Khar Khola, Pekarshing (Dasho Thrompon & Thuemi of Pekarshing)



**གྲོས་གཞི་ངོས་ལེན་མཛད་ནི།**

ཚོགས་སྡེའི་གྲོས་གཞི་ཚུ་ སྤྱི་མཐུན་ཐོ་ལས་ངོས་ལེན་མཛད་གནང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་  
འགོ་མ་མཚུགས་པའི་སྤྱི་གོང་ལུ་ གྲོས་གཞི་ ༩ ཚ་འཛིག་མཛད་གནང་ཡི།

**གྲོས་གཞི་ཆ་འཛིག་མཛད་ནི།**

ཚོགས་སྡེ་འཐུས་མི་ཚུ་གིས་ ཚོགས་སྡེ་འགོ་མ་མཚུགས་པའི་སྤྱི་གོང་ལུ་ གལ་གནད་ཆེ་བའི་  
གནད་དོན་ཐོ་ལུ་ གྲོས་བསྐྱར་འབད་དགོ་པའི་བསམ་འཆར་འབྱུང་ཡི། དེ་སྡེ་ཚོགས་དམངས་  
ཀྲིས་ གལ་གནད་ཆེ་བའི་གནད་དོན་ ༩ ཚ་འཛིག་མཛད་གནང་ཡི།

༡༽ སའི་མཛེས་བཀོད་བཟོ་ནི་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་ས་ཡ་ ༡.༣ བདེན་སྦྱར་མཛད་གནང་དགོ་  
པའི་སྐོར། རྒྱ་རང་བཞིན་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་༽

༢༽ སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིང་སྦྲེབ་བྱ་ཆེ་བའི་ རྒྱ་རྩེད་ཐང་ལེགས་བཅོས་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་ས་ཡ་  
༠.༥ བདེན་སྦྱར་གནང་དགོ་པའི་སྐོར། རྒྱ་རང་བཞིན་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་༽

༣༽ དཀར་བི་ཁར་ས་གནས་ས་ཁོངས་འཆར་གཞི་ནང་ལུ་ ཚུ་བཀམ་སྤེལ་ཡར་ཤལ་གཏང་ནི་  
དོན་ལུ་མ་དངུལ་ས་ཡ་ ༥.༡༤༥ བདེན་སྦྱར་གནང་དགོ་པའི་སྐོར། རྒྱ་རྩེད་གཞི་སྡེ་ཚན་༽

༤༽ སྤྱི་མ་འཁོར་ཆེ་བ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ སྤྱི་མ་འཁོར་བཞག་སའི་ས་ཁོངས་ ངོས་འཛིན་མཛད་དགོ་  
པའི་སྐོར། རྒྱ་རྩེད་གོང་འཕེལ་མཆམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་༽

༥༽ ལས་མི་ཚུ་གི་སྤོང་སྐར་ཚུ་ སྤོ་བཤུད་འབད་དགོ་པའི་སྐོར། རྒྱ་རྩེད་ཐོན་༽

༦༽ སང་དཀར་ཤིང་ལུ་ མི་སྡེའི་དོན་ལུ་ཞལ་འཛུམས་ཁང་བཟོ་སྐྱོན་འབད་དགོ་པའི་  
སྐོར། རྒྱ་རྩེད་ཐང་དཀར་ཤིང་འཐུས་མི་༽

༧༽ ལྷར་ཁོ་ལ་སང་དཀར་ཤིང་ལུ་ ཚུ་གཤམ་བསལ་ནིའི་ལྷ་གི་སྐོར། རྒྱ་རྩེད་ཐོན་དང་པད་  
དཀར་ཤིང་འཐུས་མི་༽



8. Confusion for Public at Pekarshing over jurisdiction of Royal Bhutan Police. (Dasho Thrompon)
9. Presentation on Land Tax Issues, as follow-up of 7<sup>th</sup> Thromde Tshogde (Land & Survey Services)

### **Follow-up on 9<sup>th</sup> Session of Thromde Tshogde. (Tshogde Secretary)**

The Tshogde Secretary submitted that the earlier session had 15 agendas. Out of 15, 9 agendas require follow up action in 10<sup>th</sup> Session).

### **Agenda**

#### **1. Proposal for hiring charges for the Chadri items (ADM. Section)**

**Discussion:** The administrative officer explained the need to charge on Chadi Items for hiring. Currently, items are given without any charges and quite often items are damaged and sometimes some items are lost. Therefore, hiring charges for maintenance of items burrowed were proposed as follows:

1. Tent 1 no.-Nu.1500/- day
2. Plain Chodrom (1 pair) Nu.500/- day
3. Sculptured Chodrom (1 no.) Nu.500/- day
4. FlagPoles & Rudhars (set) Nu.500/- day

The floor unanimously agreed but asked to look into emergency situation where tents may be required during occasions such as death. However, Chadri In-charge requested not to be entertained for hiring tents for such occasions. Instead, tents similar to Royal Bhutan Army may be purchased for use during emergency situations.



# ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ ༡ པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པ།

10<sup>th</sup> SESSION OF 2<sup>nd</sup> THROMDE TSHOGDE



- ༡༽ བད་དཀར་ཤིང་ལུ་ ཁྲིམས་སྡེ་འགག་སྡེའི་ དབང་ཚད་བྱུང་ཁོངས་ལུ་ གསལ་ཏོག་ཏོ་  
མེད་པའི་སྐོར་། རྟོགས་ཁྲིམ་དཔོན་༽
- ༢༽ ས་བྲལ་བསྐྱེད་འབད་དགོ་པའི་སྐོར་། ས་གཞི་དང་ས་འཇལ་སྡེ་ཚན་༽

## ཚོགས་ཐེངས་ ༢ པའི་གོ་སྐབས་ཚུ་གསལ་སྟོན་། ཚོགས་སྡེ་དྲུང་ཆེན་༽

ཚོགས་སྡེ་དྲུང་ཆེན་གྱིས་ ཚོགས་ཐེངས་ ༢ པའི་ནང་ གོ་སྐབས་གཞི་ཡོངས་བསྟོམས་ ༡༥  
ཡོད་པ་འབད་ཅུ་ཡོད་པ་མ་ཆད་ འདི་ནང་ལས་ གོ་སྐབས་གཞི་ ༢ ལུ་མ་ཐུག་ལས་སྤེལ་གནས་  
སྤངས་ཚུ་གསལ་ཅུ་ཕུལ་ཡི།

### གོ་སྐབས་གཞི་མེད་།

༡༽ གཤམ་ལས་བཀོད་ཡོད་པའི་ བཅའ་སྒྲིག་ཅ་ལ་ཚུ་ལུ་ བརྟེན་ལེན་དགོ་པའི་གོ་སྐབས་  
འཆར་། བདག་སྐྱོང་འགོ་དཔོན་༽

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| ༡. བྱར་ གཅིག་ལུ་                                | - ཉིན་མ་ཅིག་ལུ་ དངུལ་ཀྲམ་- ༡༥༠༠/- |
| ༢. སྤྱོད་མེད་པའི་ཅོག་སྤྱོད་ རྒྱ་ཆ་གཅིག་ལུ་༽     | - དངུལ་ཀྲམ་ - ༥༠༠/-               |
| ༣. པ་ཏུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཅོག་སྤྱོད་ རྒྱ་ཆ་གཅིག་ལུ་༽ | - དངུལ་ཀྲམ་ - ༥༠༠/-               |
| ༤. དར་ཤིང་དང་ དར་ རྒྱ་ཆ་ཆང་།༽                   | - དངུལ་ཀྲམ་ - ༥༠༠/-               |

**གོ་སྐབས་བསྐྱར་མེད་།** བདག་སྐྱོང་འགོ་དཔོན་གྱིས་ བཅའ་སྒྲིག་གི་ཅ་ལ་ཚུ་ བརྟེན་ལེན་དགོ་པའི་  
སྐོར་ལས་ ཚོགས་སྡེ་ནང་གསལ་ཅུ་འབད་ཡི། དེ་སྤྱི་ད་ལྟོ་ལས་སྤངས་ནང་འབད་བ་ཅིན་  
བཅའ་སྒྲིག་ཅ་ལ་ཚུ་ བརྟེན་ལེན་མ་ཐུག་པར་སྤྱོད་དོ་ཡོད་པ་ལས་ བཅའ་སྒྲིག་ཅ་ལ་ཚུ་ སྤེལ་གྱི་  
བརྟེན་འབག་མི་ནང་ ཅ་ལ་ཚུ་སྤྱོད་ཅུ་གསལ་སྟོན་ལུ་ ཡོག་སྤྱོད་དོ་ཡོད་པ་ལས་ འདི་ལུ་ཉམས་  
བཅོས་འབད་ནི་དོན་ལུ་བརྟེན་ལུ་བཀལ་དགོ་པ་སྤྱི་ཚོགས་མང་ལུ་ཅུ་ཡི། དེ་སྤྱི་ཚོགས་མང་གིས་



# ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ ༡ པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པ།

## 10<sup>th</sup> SESSION OF 2<sup>nd</sup> THROMDE TSHOGDE



**Decision:** Tshogde decided to charge for hiring of Chadri items as proposed and damaged items must be repaired/replaced or payment should be made in cash to purchase the particular lost items.

Tshogde directed Chadri In-charge to process for complete purchase of other necessary Chadri items. List of items with terms and conditions for hiring to be prepared. Hiring charges to be implemented with effect from 1/06/2019. (1/10/2019)

**Activities:** Chadri Gopen informed that he has revised the hiring charges for Chadri items with additional need of Chadri items which will be presented in 10<sup>th</sup> Tshogde for the endorsement.

**2. Post facto approval of Nu.5, 00,000/-(Five Lakhs) to conduct an environmental impact assessment for AHLAY LAP as per the endorsed TOR by the National Environment Commission. (Environment Division)**

**Discussion:** The chair directed the Environment Division to present the details of the purpose and objectives to carry out Environment Impact Assessment (EIA) since none of the Thuemis are aware of it. Details must also include how the amount was spent



གོང་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་བཅའ་སྒྲིག་ཙམ་ཚུ་ལུ་ བརྟ་བའི་གོང་ཚད་ཚུ་རྩིས་ལེན་ཡོད་པ་དང་ གྲོ་  
བུར་ཉེན་འཁུབ་སྐབས་ གྱར་ཁག་ཆེས་ལས་ བརྟ་རིན་མདེ་པར་སྤྱོད་ནིའི་དོན་ལུ་ བསྟན་སྲུང་  
དམག་མི་གྱར་བབྱམ་ཅིག་ཉེ་དགོཔ་ཁག་ཆེ་བའི་སྐོར་ལས་གསུངས་གྲོས་གནང་ཡོད།

**གྲོས་ཚད་:** ཚོགས་མང་གིས་ གོང་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་བཅའ་སྒྲིག་ཙམ་ཚུ་ལུ་ བརྟ་བའི་གོང་  
ཚད་ཚུ་རྩིས་ལེན་ཡོད་པ་སྡེ་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི། དེ་སྡེ་བཅའ་སྒྲིག་ཙམ་ཚུ་བརྟ་བའི་བུལ་ལུ་  
སྐྱོན་ཆགས་ཡོད་པ་ཅིན་ ཙམ་བརྟ་མི་འདི་གིས་ ཙམ་ལའི་ཚབ་ ཡང་ན་ ཙམ་ལའི་རིན་གོང་སྤྱོད་  
དགོཔ་སྡེ་ འདི་གི་དོན་ལུ་བཅའ་སྒྲིག་འགོ་དཔོན་གྱི་ མཁོ་འདོད་ཆེ་བའི་ཙམ་ཉེ་ཐོ་ཡིག་དང་  
ཙམ་བརྟ་རིན་གྱི་བཅའ་ཡིག་བཟོ་དེ་ སྤྱི་ལོ་༢༠༡༩་ཟླ་༠༤་པའི་སྤྱི་ཚེས་༠༡་ལས་འགོ་བརྒྱུགས་ཏེ་  
ཙམ་བརྟ་རིན་གྱི་བཅའ་ཡིག་གུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོཔ་འབད་ བཅའ་སྒྲིག་འགོ་དཔོན་ལུ་བཀའ་  
གནང་ཡོད།

**ལས་སྐྱེ་** བཅའ་སྒྲིག་འགོ་དཔོན་གྱི་ཉོངས་ལས་ ཡང་བསྐྱར་དུ་ བཅའ་སྒྲིག་ཙམ་ཚུ་དབྱེ་ཁག་  
དབྱེད་དེ་ རིན་གོང་ཚུ་ཡང་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ཐོ་ ཚོགས་སྡེ་༡༠་པའི་ནང་ ཡང་བསྐྱར་དུ་  
གྲོས་གཞི་འདི་ལུ་རྩིས་ལེན་གནང་དགོ་པའི་ གྲོས་འཆར་བཀོད་དེ་ཡོད་པ་ཨིན།

༡༽ རྒྱལ་ཡོངས་རང་བཞིན་གནས་སྐྱབས་ཀྱི་བདེན་སྦྱར་ཐོག་ལས་ རང་བཞིན་གནས་སྐྱབས་  
འགྲུར་ཁྱད་དབྱེ་ཞིབ་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་༤, 00,000/- ༼འབྲུམ་ལཱ༽ ཆ་འཛིག་གནང་དགོ་པའི་  
སྐོར་ལས་སྟན་ལྷ། ༼རང་བཞིན་གནས་སྐྱབས་སྡེ་ཚན༽

**གྲོས་བསྐྱར་:** དེ་ཡང་ ཚོགས་སྡེ་གིས་ རང་བཞིན་གནས་སྐྱབས་སྡེ་ཚན་ལུ་ རང་བཞིན་གནས་  
སྐྱབས་ཀྱི་ཕན་གཤོད་བརྟག་ཞིབ་དོན་ལུ་ རྒྱ་བཅོན་དང་དམིགས་པ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་གསལ་ཞུ་  
འབད་དགོ་པའི་གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི། དེ་མ་ཚད་ མཐུས་མི་ཚུ་གི་ཤེས་པ་མེད་པ་ལས་ མ་  
དངུལ་ཟད་འགྲོ་གཏང་ཡོད་པའི་ཁ་གསལ་བཀོད་དགོ་པའི་གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི།





**Decision:** Tshogde directed Environment Division to present in details about EIA in next Tshogde session. (Tshogde approved the amount spent for carrying out EIA)

**Activities:** The Environment Division has submitted the agenda in 10<sup>th</sup> Tshogde and will present the details about EIA during 10<sup>th</sup> Tshogde.

### 3. Need of spare water pump to replace when its break down. (P/ling Toed Thuemi)

**Discussion:** The Toed Thuemi proposed the need of spare water pump to replace during breakdown. She mentioned public are affected when pumps breakdown in absence of spare pumps. The floor agreed but the Chair reiterated that Water Supply Section of Infrastructure Division should have discussed the issue with management and procured the spare pumps to provide undisrupted service to the public.

**Decision:** Tshogde decided that such issue must be resolved at the Division and Management level. However, if additional budget is required to be adjusted for such purchase from internal revenue, approval is required from Tshogde. Tshogde directed Thuemis must discuss any technical issues with concerned division prior to putting up to Tshogde.



གྲོས་ཚད་: ཚོགས་སྡེ་གི་ རང་བཞིན་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་ལུ་ རང་བཞིན་གནས་སྤངས་གི་ ཡན་གཤིད་བརྟག་ཞིབ་དོན་ལུ་ རྒྱལ་མའི་ཚོགས་སྡེ་ནང་ལུ་ སྡེ་ཚན་དེ་གིས་གྲོས་གཞི་འདི་འི་ སྐོར་ལས་ གསལ་ཞུ་ཁ་གསལ་འབད་དགོཔ་སྡེ་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།

ལས་སྒྲུ་: འདི་ལུ་རང་བཞིན་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་ཁ་ཐུག་ལས་ གྲོས་གཞི་འདི་ ཡང་བསྐྱར་བུ་ ཚོགས་སྡེ་ ༡༠ པ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོདཔ་ལས་ གྲོས་གཞི་འདི་གི་སྐོར་ལས་ ཚོགས་སྡེ་ ༡༠ པའི་ གྲོས་གཞི་གྲོས་བསྐྱར་ནང་ ཁ་གསལ་སྒྲུ་ཞུ་འབད་ནི་ཨིན།

༡༽ རྒྱལ་མའི་གསར་པ་བརྟགས་ནི་དང་སོར་བཙོས་དོན་ལུ་ རྒྱལ་མའི་འཐེབ་དགོ་པའི་སྐོར་ ལས་སྐོར་ལས་སྒྲུ་ཞུ། ༼ཕུན་ཚོགས་གྲིང་སྟོད་མཐུས་མི༽

གྲོས་བསྐྱར་: ཕུན་ཚོགས་གྲིང་སྟོད་འཐུས་མི་གི་ རྒྱལ་མའི་གསར་པ་བརྟགས་ནི་དང་སོར་བཙོས་ དོན་ལུ་ རྒྱལ་མའི་འཐེབ་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་ གྲོས་འཆར་བཀོད་མི་ནང་ དེ་སྡེ་འཐུང་རྒྱ་རྒྱུ་མ་ ཆད་པར་བཞག་ནི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་མའི་རྟིང་མ་རྒྱ་གཞི་སྟོན་འཐུང་བའི་སྐྱབས་ འདི་འཕྲོ་ལས་ སོར་བཙོས་འབད་ནི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་མའི་འཐེབ་དགོ་པའི་སྐོར་ཞུ་འབད་ཡི། དེ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་གི་ རྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་གི་ཞིབ་འཚོལ་ཐོག་ལས་ འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་སྡེ་དང་བསྐྱར་གྲོས་འབད་དེ་རྒྱ་ མའི་མཁའ་སྐྱབ་འབད་དགོ་པའི་གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚད་: ཚོགས་སྡེ་གི་ འཐུས་མི་ལུ་ དེ་བཟུམ་མའི་དཀའ་ངལ་འདི་ ཚོགས་སྡེ་ནང་མ་ བརྟགས་པའི་གོང་ལས་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་སྡེ་ཚན་དང་ཅིག་ཁར་ བསྐྱར་གྲོས་འབད་དེ་བསལ་ དགོ་ནི་དང་ རྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་གི་ འཆར་འགོད་སྡེ་ཚན་དང་གྲོས་བསྐྱར་ཐོག་ འདི་ལུ་ཁག་ཆེ་ བའི་ཞིབ་འཚོལ་འབད་དེ་ ལཱ་འབད་དགོཔ་སྡེ་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།



**Activities:** The Infrastructure Division has already issued the supply order for the spare water pump.

#### **4. Change the size of water distribution pipe line. (P/ling Toed Thuemi)**

**Discussion:** Toed Thuemi proposed the need to change the size of water distribution pipes in Kabraytar. She explained that due to increase in number of households, the present water supply is not adequate. The chair reiterated that this kind of technical issue should be resolved by Infrastructure Division without having to put up to Tshogde. The Chair directed Infrastructure Division to carry out proper study on the existing distribution networks and households/number of buildings in the area to find out the actual demand of water.

**Decision:** Infrastructure Division to resolve the issue in consultation with management after obtaining relevant data from Urban Planning Division.

Tshogde directed Thuemis must discuss any technical issues with concerned division prior to putting up to Tshogde.

**Activities:** The Infrastructure Division has already issued the supply order for the water distribution pipe.



ལས་སྡེ་ འདི་ལུ་རྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་གྱི་ རྒྱ་མདའ་གསར་པོ་བཞོ་ཆས་སྦྱབ་ནི་ལུ་ མངག་ཆ་གཏང་  
ཡོད་པ་ཡིན།

༡༽ རྒྱ་བགོ་བཀའ་གྱི་དོན་ལུ་ རྒྱ་བྱུང་བསྐྱར་བཅས་འབད་དགོ་པའི་སྐོར། ༼ཕུན་ཚྭ་གས་གླིང་  
སྟོན་འཐུས་མི་༽

གྲོས་བསྐྱར་༖ ཕུན་ཚྭ་གས་གླིང་སྟོན་འཐུས་མི་གྱི་ རྒྱ་བགོ་བཀའ་གྱི་དོན་ལུ་ རྒྱ་བྱུང་བསྐྱར་  
བཅས་འབད་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་ གྲོས་འཆར་བཀོད་མི་ནང་ དེ་སྡེ་ ཀ་བེ་གར་ལུ་ ཁྱིམ་གྲུང་  
དང་ཁྱིམ་གར་སྐུ་ཡར་སང་འགྱོ་མི་ལུ་ ད་ལྟོ་རྒྱ་བྱུང་དེ་གིས་ ལང་མ་ཚྭ་གས་པ་ལས་ དེའི་  
དཀའ་ངལ་བསལ་ནི་དོན་ལུ་ རྒྱ་བྱུང་བསྐྱར་བཅས་འབད་དགོ་པ་བྱ་ཟེར་ཞུ་མི་ནང་ ཚྭ་གས་སྡེ་  
ཀྲིས་ འཐུས་མི་ལུ་ དེ་བརྩམ་མའི་དཀའ་ངལ་འདི་ ཚྭ་གས་སྡེ་ནང་མ་བརྩམ་པའི་གོང་ལས་  
འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་སྡེ་ཚན་དང་ཅིག་ཁར་ བསྐྱར་གྲོས་འབད་དེ་བསལ་དགོ་ནི་དང་ རྟེན་གཞི་སྡེ་  
ཚན་ལུ་ ས་གནས་དེ་ཁར་ཁྱིམ་གྲུང་དང་ཁྱིམ་གར་སྐུ་ཡར་སང་འཆོལ་འབད་དེ་ རྒྱ་དགོ་མི་ངེས་  
བདེན་ བསྐྱར་དགོ་པའི་གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚེད་༖ ཚྭ་གས་སྡེ་གྱི་ རྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་ལུ་ འདི་འཕྲོ་ལས་ར་ ས་ཁོང་འདི་ནང་ཡོད་པའི་  
ཁྱིམ་གྲུང་དང་ཁྱིམ་གར་སྐུ་ ཞིབ་འཆོལ་འབད་དེ་ རྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་གྱི་ འཆར་འགོད་སྡེ་ཚན་  
དང་གྲོས་བསྐྱར་ཐོག་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ལུ་འབད་དགོ་པའི་གྲོས་ཚེད་གནང་ཡི།

ལས་སྡེ་ འདི་ལུ་རྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་གྱི་ རྒྱ་བྱུང་བཞོ་ཆས་སྦྱབ་ནི་ལུ་ མངག་ཆ་གཏང་ཡོད་པ་  
ཡིན།



## 5. Need Police outpost at Karbray Tar. (P/ling Toed Thuemi)

**Discussion:** Toed Thuemi proposed the need of Police outpost at Kabraytar. She explained due to increase in numbers of crime in Kabraytar area, they need presence of police regularly. She specifically pointed out some drugs related issues right below AWP area at Kabreytar where there is an isolated structure in the private land.

The Chair explained that the issue was already discussed in the past Tshogde wherein Superintendent of Police mentioned about the manpower shortage and if really necessary as per crime mapping, possibility of permanent outpost would be decided later. However, SP agreed in principle to do police patrolling based on complaints and emergency circumstances.

**Decision:** The Tshogde directed Thuemi to report to police immediately in writing for patrolling during crime incidents.

DRD to write to the owner for control or removal of the structure below AWP after verification where alleged crime is taking place.

Infrastructure Division to dismantle the wall in the State Land in consultation with land record and DRD.

**Activities:** The Development Regulatory Division has verified the crime area and notified the owner to dismantle the wall. Whereas the concerned Thumi did not observe the crime until now.



༤། ཀར་བི་ཀར་ལུ་ ཁྲིམས་སྡེ་འགག་སྡེའི་དམག་སྐར་དགོ་པའི་སྐོར། ། རྩུན་ཚོགས་གླིང་  
སྟོན་མཐུས་མི།

**གྲོས་བསྐྱར་མེད་པའི་སྐོར་གྱི་** རྩུན་ཚོགས་གླིང་སྟོན་མཐུས་མི་གྱི་ ཀར་བི་ཀར་ལུ་ ཁྲིམས་སྡེ་འགག་སྡེའི་  
དམག་སྐར་དགོ་པའི་སྐོར་ གྲོས་འཆར་བཀོད་མི་ནང་ དེ་སྡེ་ ཀར་བི་ཀར་ལུ་ མི་སྟོབས་ཡར་  
སང་འགྱུ་མི་ལུ་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་བྱ་ངན་འབད་མི་ཡར་སང་འགྱུ་དོ་ཡོད་པ་ལས་ བྱ་ངན་ལས་  
ཉེན་སྲུང་འབད་ནི་ཐབས་ལུ་ འགག་སྡེའི་དམག་སྐར་དང་ ཉེན་སྲུང་བཟླ་སྐོར་འབད་ དགོ་པ་  
གལ་ཆེ་བའི་སྐོར་གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི། འདི་ལུ་ཚོགས་མང་གིས་ གྲོས་གཞི་དེ་ རྩུན་ཚོགས་  
ཐེངས་༤ པ་ནང་གྲོས་བསྐྱར་འབད་ཡོད་ཅུང་ འདི་ནང་ འགག་པའི་ལྷ་རྟོག་པ་གི་ མི་སྟོབས་མ་  
ལང་པའི་དཀའ་ངལ་ཡོད་པ་ལས་ གལ་སྲིད་ ས་ཁོངས་དེ་ནང་བྱ་ངན་འབྱུང་པའི་སྐོར་ལུ་དང་  
འབྲེལ་ ཉེན་སྲུང་བཟླ་སྐོར་འབད་ནི་དང་དམག་སྐར་རྒྱུ་ལེ་འདི་ལུ་ལས་ཐག་གཅད་ནི་ཨིན་  
ཟེར་གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི།

**གྲོས་ཚེད་མེད་པའི་སྐོར་གྱི་** འཐུས་མི་རྟོང་ལས་ བྱ་ངན་འབྱུང་སའི་སྐོར་སུ་ར་ འདི་འཕྲོ་ལས་  
འགག་སྡེ་ལུ་ སྐོར་ལུ་འབད་དེ་ ཉེན་སྲུང་བཟླ་སྐོར་འབད་དགོ་པའི་ ཡི་གུ་བརྒྱུགས་དགོ་པ་སྡེ་  
གྲོས་ཚེད་གནང་ཡི།

**སྡེ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་གྱི་** གོང་འཕེལ་མཆའ་ས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གྱི་ རྩི་བདག་ཚུ་ལུ་ བྱ་ངན་འབད་སའི་  
བཟོ་ཕྱི་ལུ་བཟུབ་དགོ་པའི་ཡི་གུ་གཏང་དགོ་ནི་དང་ ཉེན་གཞི་སྡེ་ཚན་གྱི་ གོང་འཕེལ་  
མཆའ་ས་འཛིན་སྡེ་ཚན་དང་བསྐྱུན་གྲོས་འབད་དེ་ གཞུང་ས་ནང་ཡོད་པའི་བྱ་ངན་དེ་ཚུ་ བཟུབ་  
དགོ་པའི་གྲོས་ཚེད་བསྟོན་གནང་ཡི།

**ལས་སྐྱེ་མེད་པའི་སྐོར་གྱི་** གོང་འཕེལ་མཆའ་ས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གྱི་ རྩི་བདག་ཚུ་ལུ་ བྱ་ངན་འབད་སའི་ས་  
གནས་བདེན་དབྱེད་འབད་དེ་ བཟོ་ཕྱི་ལུ་བཟུབ་དགོ་པའི་ཡི་གུ་གཏང་ཡོད་པ་ཨིན།



## 6. Connection of road under ADB towards Kabraytar. (P/ling Toed Thuemi)

**Discussion:** The Toed Thuemi informed regarding the need for loop road towards Kabraytar from Crocodile Farm. The project coordinator, SASEC informed that the loop road was taken out of current ADB project scope due to unresolved land issues since the main flyover bridge and whole ADB project would be affected due to persistent objection from alleged owner. However, loop road has to be taken up at a later stage by Thromde after resolving land issues as per LAP.

**Decision:** The loop road will be taken up at a later stage by Thromde. However, Land Record and UPD must persistently follow up with the NLCS and Tashi Commercial Corporation (TCC) and simultaneously work out for the feasibility of alternative loop road in the event of not agreeing to the planned road by the owner.

**Activities:** The Land Record Division in consultation with Urban Planning Division agreed with the initial agreement between Thromde and land owner with 4.5 decimal to carry out the loop road activities.



༤༽ ཞེ་ཤི་ཡའི་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་འོག་མ་ལས་ ཀ་བི་ཀར་ཁ་བྱུག་ལུ་ སྤྱུམ་འཁོར་ལམ་  
མཐུད་སྒྲེལ་འབད་དགོ་པའི་སྒྲོར། ༼ཕུན་ཚྭ་གསལ་སྤྱིང་སྤྱོད་མཐུས་མི༽

གྲོས་བསྡུར་ ཕུན་ཚྭ་གསལ་སྤྱིང་སྤྱོད་མཐུས་མི་གི་ ཞེ་ཤི་ཡའི་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་འོག་མ་ལས་  
ཀ་བི་ཀར་ཁ་བྱུག་ལུ་ སྤྱུམ་འཁོར་ལམ་མཐུད་སྒྲེལ་འབད་དགོ་པའི་སྒྲོར་ གྲོས་འཆར་བཀོད་མི་  
ནང་ དེ་སྡེ་ ཁྲོམ་སྡེ་འཆར་འགོད་སྡེ་ཚན་གྱི་ གནས་སྐབས་ཀྱི་དོན་ལུ་ ས་གཞི་གནད་དོན་ལུ་  
དཀའ་ངལ་བྱུང་ཡོད་པ་ལས་ འཁོར་ལམ་འདི་ ལས་འགུལ་ནང་ལས་བརྟོན་ཡོད་པ་ཨིན་རུང་  
ཕྱི་མཚམས་ཅིག་ལུ་ འགོ་དྲོན་འཐབ་ནི་ཨིན་ཟེར་གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚེད་ ཚྭ་གསལ་སྡེ་གི་ འཁོར་ལམ་འདི་ ས་གཞི་གནད་དོན་ལུ་དཀའ་ངལ་བྱུང་ཡོད་པ་ལས་  
འཁོར་ལམ་འདི་ ལས་འགུལ་ནང་ལས་བརྟོན་ཡོད་པ་ཨིན་རུང་ ས་གཞི་གནད་དོན་ཚུ་གི་དཀའ་  
ངལ་བསལ་འདི་ ཕྱི་མཚམས་ཅིག་ལུ་ འགོ་དྲོན་འཐབ་ནི་ཨིན་ཟེར་གྲོས་ཚེད་བསྟོན་གནང་ཡི།

ལས་སྒྲུ་ འདི་ལུ་ ས་ཁུམ་ཐོ་བཀོད་སྡེ་ཚན་དང་ ཁྲོམ་སྡེ་འཆར་འགོད་སྡེ་ཚན་གཉིས་ཀྱི་ གྲོས་  
བསྡུར་ཐོ་ལས་ ཁྲོམ་སྡེ་དང་ས་ཇོ་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ སྤྲ་གོང་ལས་བཟོས་ཡོད་པའི་ གན་འཛིན་  
ལྟར་དུ་ ས་ཆ་དྲིས་༤.༥ གིས་ཐོ་ལས་ སྤྱུམ་འཁོར་ལམ་བཟོ་བསྐྱིན་འཐབ་ནི་འབད་ གྲོས་འཆར་  
འབྱུང་ཡོད་པ་ཨིན།





## 7. Beautification along the road side of kabray Tar. (Toed Thuemi)

**Discussion:** The Phuentsholing Toed Thuemi proposed the need of Beautification along the road side of Kabraytar and Pipaldangra.

**Decision:** The Tshogde decided to supply the tree saplings to local public and the plantation will take place in June. However, Thuemi must identify the location in consultation with public of Kabreytar/Damdara and Environment Division immediately.

**Activities:** The plantation work has conducted by the concerned Thumi in consultation with Public and Environment Division at identified area.

## 8. Road junction improvement at entry to Pekarshing. (Pekarshing Thuemi)

**Discussion:** The Pekarshing Thuemi proposed the need of road junction improvement at entry to Pekarshing. She said there is a sudden sharp rise near the road junction putting heavy vehicles at risk. With slight improvement and blacktop, she said the problem would be solved.



༡༽ ཀ་ལི་ཀར་དང་པི་པལ་དང་རའི་ སྐུ་འཁོར་ལམ་བདེ་སྟེ་ ལེགས་སྤྱོད་འབད་དགོ་པའི་  
སྐོར། ༼ཕུན་ཚོགས་གླིང་སྤྱོད་མཐུས་མི༽

གྲོས་བསྐྱར་མཆོག་ ཕུན་ཚོགས་གླིང་སྤྱོད་འཐུས་མི་གི་ ཀར་པི་ཀར་བརྟུན་དེ་ འཁོར་ལམ་མཛེས་  
དྲོག་དྲོ་བཟོ་དགོ་པའི་སྐོར་ གྲོས་འཆར་བཀོད་མི་ནང་ དེ་སྟེ་ ཚོགས་མང་གིས་ ས་ཁོངས་ནང་  
ཞིབ་འཛོལ་འབད་དེ་ ལཱ་འབད་དགོ་པ་ཡོད་པ་ཅིན་ ལྷམ་༤་པ་ནང་ འདི་ནང་གི་ས་གནས་གི་  
མི་སེར་ཚུ་ལཱ་ ཤིང་ལྷང་མ་སྤྱོད་དེ་ ཤིང་ལྷང་མ་བརྟུགས་ནི་ལཱ་འགོ་དྚོན་འཐབ་ནི་ཨིན་ཟེར་  
གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚེད་མཆོག་ ཚོགས་སྡེ་གི་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་གི་མི་སེར་ཚུ་ལཱ་ཤིང་ལྷང་མ་སྤྱོད་དེ་ ལྷམ་༤་པ་  
ནང་ འཐུས་མི་གི་ས་གནས་འདི་ཁའི་མི་སེར་དང་ རང་བཞིན་གནས་སྤངས་སྟེ་ཚན་མཉམ་  
བསྐྱར་གྲོས་འབད་ཐོག་ ས་གནས་ངེས་འཛིན་འབད་འདི་ ཤིང་ལྷང་མ་བརྟུགས་ནི་ལཱ་འགོ་དྚོན་  
འཐབ་ནི་ཨིན་ཟེར་གྲོས་ཚེད་བསྟན་གནང་ཡི།

ལས་སྐྱེ་ འདི་ལཱ་ འཐུས་མི་དང་ རང་བཞིན་གནས་སྤངས་སྟེ་ཚན་གྱིས་འགོ་དྚོན་འཐབ་ཐོ་ལཱ་  
ཤིང་ལྷང་མ་བརྟུགས་ནི་ལཱ་འགོ་དྚོན་འཐབ་ཡོད་པ་ཨིན།

༢༽ པད་ཀར་ཤིང་འཇུལ་སྒྲིའི་ནང་ལཱ་ འཁོར་ལམ་ཁྱུ་གམ་ལེགས་བཅོས་འབད་དགོ་པའི་  
སྐོར། ༼པད་ཀར་ཤིང་འཐུས་མི༽

གྲོས་བསྐྱར་མཆོག་ པད་ཀར་ཤིང་འཐུས་མི་གི་ པད་ཀར་ཤིང་འཇུལ་སྒྲིའི་ནང་ལཱ་ འཁོར་ལམ་ཁྱུ་  
གམ་ལེགས་བཅོས་འབད་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་ གྲོས་འཆར་བཀོད་མི་ནང་ དེ་སྟེ་འཐུས་མི་གི་  
ད་ལྟོའི་ལམ་གི་གནས་སྤངས་འདི་སྤྱོད་གསལ་སྟེ་ཡོད་པ་ལས་ སྐུ་འཁོར་འགོ་འགྲུལ་ཐབས་ནི་  
དང་ དེད་གཡོག་པ་ཚུ་ལཱ་ཉེན་ལ་ཡོད་པ་ལས་ འཁོར་ལམ་ལེགས་བཅོས་འབད་དགོ་པའི་  
གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི།



**Decision:** Tshogde decided to do the improvement with blacktop only particular portion of road junction in next financial year, due to budget limitations.

**Activities:** The concerned Thumi in consultation with Infrastructure Division decided to blacktop the road in this financial year after approval of budget.

## 9. Frequency of Thromde Tshogde. (Chairperson)

**Discussion:** The Chairperson informed the members regarding the need to revise the frequency of conducting Tshogde. He explained that there are many follow up and implementation works after Tshogde's resolutions/decisions but mostly not implemented due to time constraint. Therefore, Tshogde may be conducted once every three months instead of two months to enable ample time for implementation and follow up works of the preceding resolutions/decisions of the Tshogde.

**Decision:** The Tshogde decided to conduct the Thromde Tshogde once in Three months. Tshogde Secretary to circulate the date and time for next Tshogde session.

**Activities:** The Tshogde Secretary decided to conduct the Tshogde on 10<sup>th</sup> date of every after end of the three months.



**གྲོས་ཚད་** འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེ་གི་ འཁོར་ལམ་འདི་ བྱལ་མའི་ཕྱིས་ལོ་ནང་ ཕྱི་ནག་འི་ཐོག་ལས་  
ལེགས་བཅས་འབད་ནི་སྡེ་གྲོས་ཚད་བསྟོན་གནང་ཡི།

**ལས་སྒུ་** དེ་སྡེ་ བད་ཀར་ཤིང་འབྲུམ་མི་གི་ རང་བཞིན་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་མཉམ་ གྲོས་  
བསྐྱར་འབད་དེ་ ཟད་འགྲོའི་འཆར་གཞི་བཟུམ་སྡེ་ ཕྱི་ནག་འི་ལུ་འབད་ནི་འཆར་གཞི་ཡོད་པ་  
ཨིན།

༤༽ ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་འགོ་བཟུང་ནིའི་འབྲུང་གངས་སྐོར། །ཁྲིམ་དཔོན།

**གྲོས་བསྐྱར་** ཁྲིམ་སྡེའི་ཚོགས་སྡེ་ཁྲི་འཛིན་མཆོག་གིས་ ཚོགས་མང་ལུ་ ཁྲིམ་སྡེའི་ཚོགས་སྡེ་  
ཟླ་རོ་གཉིས་གི་རྒྱབ་ལས་ཚོགས་ཡོད་མི་འདི་ ཟླ་རོ་གསུམ་གི་རྒྱབ་ལས་ ཚོགས་ནི་སྡེ་གསུངས་  
གནང་ཡི། དེ་སྡེ་ཁྲི་འཛིན་མཆོག་གི་ འདས་པའི་ཚོགས་སྡེ་ནང་གྲོས་ཚད་བསྟོན་གནང་མི་རྒྱ་ལུ་  
ཕྱག་ལུ་མཛད་ནིའི་དོན་ལུ་དང་ ལུ་དེ་རྒྱ་བཟར་འབྲེལ་ནི་དོན་ལུ་དུས་ཚོད་དགོཔ་ལས་ བྱལ་  
མའི་ཚོགས་སྡེ་དེ་ ཟླ་མ་གསུམ་གི་རྒྱབ་ལས་ཚོགས་ནི་ཨིན་མ་ལས་ ཚོགས་སྡེ་དྲུང་ཆེན་གི་ ཟླ་  
ཆོས་དང་ དུས་ཚོད་རྒྱ་ རྒྱབ་བསྐྱགས་འབད་དགོ་པའི་གསུངས་གྲོས་གནང་ཡི།

**གྲོས་ཚད་** ཚོགས་སྡེ་གི་ བྱལ་མའི་ཚོགས་སྡེ་དེ་ ཟླ་མ་གསུམ་གི་རྒྱབ་ལས་ཚོགས་ནི་ཨིན་མ་  
དང་ ཚོགས་སྡེ་དྲུང་ཆེན་གི་ ཟླ་ཆོས་དང་ དུས་ཚོད་རྒྱ་ རྒྱབ་བསྐྱགས་འབད་དགོ་པའི་གྲོས་  
ཚད་བསྟོན་གནང་ཡི།

**ལས་སྒུ་** ཚོགས་སྡེ་དྲུང་ཆེན་གི་ བྱལ་མའི་ཚོགས་སྡེ་རྒྱ་ སྟོན་འགོ་བཟུང་འཐབ་ཡོད་པའི་དུས་  
ཚོད་དང་འཁྲིལ་ ཟླ་རོ་གསུམ་མཇུག་བསྐྱ་བའི་ཟླ་ཆོས་ ༡༠་ལུ་འགོ་འབྲེན་འཐབ་ནི་ཨིན།



ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ ༡ པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པ།

10<sup>th</sup> SESSION OF 2<sup>nd</sup> THROMDE TSHOGDE



## Main Agenda:

### Agenda 1: Conversion of Existing Residential Buildings into Hotels in Core Town Area (Development Regulatory Division)

**Presentation:** The Chief of Development Regulatory Division presented to the floor that maximum of residential building in the core area are now converting into hotels which is adding on the already existing housing crunches, shortage of water supply and pressure on other infrastructures including power supply. So, if the Tshogde can deliberate on this issue and withhold the conversion approval for sometimes.

**Discussion:** The Offtg. Chief of Urban Planning Division informed the members that, an issue might arise on withholding the conversion as the core area has been already identified as a commercial area. However, the other members debated on this stating that the conversion can be withheld for a year only looking at the problems that arises from rapid conversion and also future sustainable perspective for the hoteliers only.

**Decision:** Tshogde unanimously decided to forbid the conversion of residential buildings to hotels for a year with immediate effect till 30/09/2020.

**Action to be taken:** An Executive Order shall be issued on this and Development Regulatory Division has been assigned the task of issuing the order.



### གྲོས་གཞི་གཙོ་བོ་

༡༽ ཁྲིམ་སྡེ་ས་སྤྱིང་ཅན་གྱི་ས་གོའི་སྤྱོད་ཁྱིམ་ཚུ་ ཟ་སྤྱོད་ཁང་ལུ་བསྐྱར་བཅོས་འབད་མི་  
སྐྱོད་ཤོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་༽

གསལ་ལཱ་ཞུ་ གོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གསོ་འཛིན་གྱིས་ ཁྲིམ་སྡེ་ས་སྤྱིང་ཅན་གྱི་ས་གོའི་  
སྤྱོད་ཁྱིམ་ཚུ་ ཟ་སྤྱོད་ཁང་ལུ་བསྐྱར་བཅོས་འབད་མི་མང་སུ་འཐོན་ཡོད་མི་ལུ་ སྤྱོད་ཁྱིམ་མ་ལང་  
པའི་དཀའ་ངལ་དང་ རྒྱ་དང་སྒྲིག་མེ་མཁོ་ཆས་འབད་ནི་ལུ་ཡང་ དཀའ་ངལ་ཡོད་པ་ལས་ འདི་  
ནང་ཡོད་པའི་སྤྱོད་ཁྱིམ་ཚུ་ ཟ་སྤྱོད་ཁང་ལུ་བསྐྱར་བཅོས་འབད་ནི་ལས་བཀག་འཛིན་མཛུགས་  
གནང་དགོ་པའི་གསལ་ལཱ་ཞུ་ཐུག་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་ འདི་ལུ་ཁྲིམ་སྡེ་འཆར་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཁྲིམ་སྡེ་ས་སྤྱིང་ཅན་འདི་ཆོང་  
འབེལ་གྱི་དོན་ལུ་ངོས་འཛིན་འབད་ཡོད་པ་ད་ ས་གོའི་སྤྱོད་ཁྱིམ་ཚུ་ ཟ་སྤྱོད་ཁང་ལུ་བསྐྱར་  
བཅོས་བཀག་འཛིན་འབད་ནི་འདི་གཤོང་ལན་ཅན་ཅིག་འོང་བེར་ཞུ་ཡི། དེ་སྡེ་ གཞན་འབྲུག་མི་  
ཚུ་གིས་ དཀའ་ངལ་ཚུ་ཉ་དགོ་འདི་ ལོ་གཅིག་ཚུན་ ཁྲིམ་སྡེ་ས་སྤྱིང་ཅན་གྱི་ས་གོའི་སྤྱོད་ཁྱིམ་  
ཚུ་ ཟ་སྤྱོད་ཁང་ལུ་བསྐྱར་བཅོས་འབད་ནི་ལས་ བཀག་འཛིན་འབད་ནི་སྡེ་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཆོད་ འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ ཉིམ་ད་རེས་ལས་འགོ་བཟུང་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༠་ལྷོ་ ༠༩་པའི་  
ཆོས་ ༣༠་ཚུན་ བཀག་བཞག་ནི་དང་ འཛིན་སྐྱོང་བཀའ་ཡིག་གནང་སྟེ་ གོང་འཕེལ་མཚམས་  
འཛིན་སྡེ་ཚན་གྱི་ལཱ་འགན་འབག་དགོ་པའི་གྲོས་ཆོད་གནང་ཡི།



## **Agenda 2: Fees/Charges for Verification and Issuance of Proof of Business Establishment (Development Regulatory Division)**

**Presentation:** The Chief of Development Regulatory Division presented to the floor that DRD receives request for verification and issuance of letters/certificates for business/office establishment/proof of residence within Thromde almost daily from public as required by the Royal Court of Justice for processing any cases. The process entails site visit for verification consuming considerable time before issuing the letters/certificates. Currently, the certificates are being issued free of charge/fees despite consuming time and resources. Therefore, a minimal amount could be levied on the public availing the service to meet the expenses.

**Discussion:** The members unanimously agreed on this issue and requirement of certain fees to be paid by the public for the service. Some members proposed for Nu. 100/- (One Hundred) only as the fees, whereas some suggested for Nu. 500/- (Five Hundred) only as it incurs the payment of TADA for the official making site visits and some expenses on issuing of the concern letter/certificate.

**Decision:** After deliberation on the pros and cons, the Tshogde decided to levy Nu. 100 (One hundred) only as a service fees for those availing the service with immediate effect.

**Action to be taken:** A public notification of this decision shall be issued by the Chief of Development Regulatory Division.



༡༽ ཁྲིམས་ཁང་ནས་ཚུད་གཞི་ངོས་ལེན་མཛད་ནི་དོན་ལུ་ ཁྲིམས་སྡེའི་བརྒྱུད་དེ་ ཚོང་ལཱ་འདི་  
ཁྲིམས་སྡེ་མངའ་འོག་ལུ་ཨིན་ཟེར་ བདེན་ཁུངས་བསྐྱུལ་ནི་དོན་ལུ་ བདེན་དཔྱད་འབད་དགོ་པ་  
ལས་ འདི་ལུ་གྲ་འཐུས་སྤྱོད་དགོ་པའི་སྐོར། ཞོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་༽

གསལ་ཁུལ་ཁྲུལ་གོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གསལ་ཁྲུལ་འཛིན་གྱིས་ ཁྲིམས་ཁང་ནས་ཚུད་གཞི་  
ངོས་ལེན་མཛད་ནི་དོན་ལུ་ ཁྲིམས་སྡེའི་བརྒྱུད་དེ་ ཚོང་ལཱ་འདི་ཁྲིམས་སྡེ་མངའ་འོག་ལུ་ཨིན་ཟེར་  
བདེན་ཁུངས་བསྐྱུལ་ནི་དོན་ལུ་ ཅུས་ཚད་སྟོན་ཏེ་བདེན་དཔྱད་འབད་དགོ་པ་ལས་ འདི་ལུ་གྲ་  
འཐུས་ལེན་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་གསལ་ཁུལ་ཁྲུ་ཕུལ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་མུ་ ཚོགས་སྡེ་འཐུས་མི་རྒྱ་གིས་ གསལ་ཁུལ་ཁྲུ་འདི་ལུ་ངོས་ལེན་ཡོད་པ་དང་ འཐུས་ཐལ་  
ཁར་ ལ་ལུ་གིས་དདུལ་ཁྲུམ་ ༡༠༠་དང་ ལ་ལུ་གིས་དདུལ་ཁྲུམ་ ༥༠༠་འབད་བཀའ་དགོ་པའི་  
གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚད་མུ་ འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ འཐུས་དདུལ་ཁྲུམ་ ༡༠༠/-སྤྱོད་དགོ་པ་དང་ ཞོང་འཕེལ་  
མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གྱིས་ མི་མང་ལུ་གསལ་བསྐྱགས་འབད་དགོ་པ་འབད་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།





### **Agenda 3: Shifting of Scrap and Cement Go-downs from Core Area (Development Regulatory Division)**

**Presentation:** The Chief of Development Regulatory Division informed the floor that currently there are two scrap go-downs (one in core area & other in Norgay area) and two cement go-downs located in the Norgay Area. Thromde received several complaints since these activities disturb and create pollution in the area. In this, the Chief requested the members of the Tshogde to kindly look into shifting of the go-downs to another area away from town for the benefit of all.

**Discussion:** The Members agreed the problems faced by the people in the area due to these activities. However, the Chair explicitly made clear that Thromde must identify the place for relocation prior to notifying them for relocation. The members agreed there must be proper area for relocation.

**Decision:** In view of the problems faced by both the public and the business owners, the Tshogde decided to first identify a space for relocation of the go-downs and accordingly notify them for relocation.

**Actions to be taken:** The Urban Planning Division in consultation with Development Regulatory Division shall identify an appropriate area away from town for relocating the go-downs and then put up for approval of shifting the go-downs during the 11<sup>th</sup> Session of Tshogde.



༡༽ ཁྲིམ་གྱི་ས་སྤྱིང་ནང་འཁོད་ཡོད་པའི་ ཕྱི་སའི་མཛོད་ཁང་དང་ རག་ཕུང་གི་མཛོད་ཁང་ཚུ་  
གཞན་ཁར་སློ་བཤུད་འབད་དགོ་པའི་སློ་རྒྱུ་གོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་༽

གསལ་ཁུམ་ གོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གསུམ་འཛིན་གྱིས་ ཁྲིམ་སྡེ་ས་སྤྱིང་ནང་འཁོད་  
ལུ་ ཕྱི་སའི་མཛོད་ཁང་དང་ རག་ཕུང་གི་མཛོད་ཁང་ཚུ་གིས་ ས་གནས་ས་ཁོངས་ནང་ལུ་  
དཀའ་ངལ་དང་ བཅོག་གི་བ་འབྱུང་མི་ལུ་ ཁྲིམ་སྡེ་ཡིག་ཚང་ནང་ཉེག་བཤུད་བཀོད་མི་འཐོན་  
ཡོད་པ་ལས་ མི་མང་གིས་ཁེ་ཕན་ལུ་ ཚོགས་སྡེ་ཉོངས་ལས་ ཕྱི་ས་དང་རག་ཕུང་མཛོད་ཁང་ཚུ་  
སློ་བཤུད་མཛོད་གནང་དགོ་པའི་སློ་རྒྱུ་ལས་གསལ་ཁུམ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་ འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེའི་འཐུས་མི་ཚུ་གིས་ མི་མང་གིས་དཀའ་ངལ་ཚུ་ཉ་གོ་ཉེ་ ཕྱི་  
སའི་མཛོད་ཁང་དང་ རག་ཕུང་གི་མཛོད་ཁང་ཚུ་སློ་བཤུད་འབད་ནི་དོན་ལུ་ ས་གནས་ངོས་  
འཛིན་འབད་དེ་ མཛོད་ཁང་ཚོ་བདག་ཚུ་ལུ་ཉེན་བརྟེན་འབད་དགོ་པའི་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚེད་ ཚོགས་སྡེ་གིས་ དང་པ་ར་སློ་བཤུད་འབད་ནིའི་ས་ཁོངས་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་  
མཛོད་ཁང་གི་ཚོ་བདག་ཚུ་ལུ་སློ་བཤུད་འབད་དགོ་པའི་ཉེན་བརྟེན་སློད་དགོ་པ་དང་ ཁྲིམ་སྡེ་འཆར་  
བཀོད་སྡེ་ཚན་གྱིས་ མཚམ་འཛིན་སྡེ་ཚན་དང་གྲོས་བསྐྱར་ཐོག་ལས་ ས་གནས་ངོས་འཛིན་  
འབད་དི་ མཛོད་ཁང་ཚུ་སློ་བཤུད་འབད་ནི་དོན་ལུ་ བུལ་མའི་ཚོགས་སྡེ་ནང་ བདེན་སྦྱར་གྱི་  
དོན་ལུ་བརྩམས་དགོ་པའི་གྲོས་ཚེད་གནང་ཡི།



#### **Agenda 4: Damage of Infrastructures and pollution caused by the Heavy trucks (Development Regulatory Division)**

**Presentation:** The Development Regulatory Division reminded the floor that numbers of heavy trucks are increasing daily due to export of boulders business on account of which Thromde's infrastructures are being damaged frequently and putting dangerous wear and tear on roads and bridges. There are several incidents where private properties along the road are also damaged and causing a lot of inconveniences to the residents. Apart from other host of issues, dust pollution becomes a prominent issue in winter despite sprinkling of water daily by Thromde.

Therefore, he requested for deliberation to come up with some strategies to manage the infrastructure damages as well as pollution.

**Discussion:** The Chairperson supported his concern stating that even recent report by Asain Development Bank on pollution level has crossed its normal limits. The trucks have been repeatedly damaging the roads and till date, Thromde has been carrying out the maintenance which is a costly affair. Hence, the forum felt the necessity to come out with imposition of certain fees from the truckers to spend on control of pollution as well as timely carrying out of maintenance. Some suggested to include Bhutan Exporters Association, Bhutan Chambers of Industry and other exporters involved in export business of boulders and stones.

**Decision:** As a measure, the floor decided to collect some amount as charges/fees from the truck owners/exporters. However, Development Regulatory Division jointly with Environment Division shall conduct a consultation meeting with the owners/exporters involving Bhutan Exporters Association and Bhutan Chamber of Commerce and Industry and come up with an amount to be levied as fees/charges and modalities to implement immediately which may put up during the 11<sup>th</sup> Session of Tshogde for approval if required.



༤༽ ལྷུམ་འཁོར་ཆེ་བ་འག་ཚུ་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ལུན་ཚོགས་གྲིང་ཁྲིམ་ནང་འཁོད་ཀྱི་རྟེན་གཞི་བཟོ་  
བཀོད་ལུ་གནོད་སྐྱོན་དང་ བཅོམ་གྱིབ་ཕོག་པའི་སྐོར། གོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་༽

གསལ་ལུ་ གོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གསོ་འཛིན་གྱིས་ རྫོ་ཕྱིར་ཚོང་འབབ་མི་ལུ་བརྟེན་  
ལྷུམ་འཁོར་ཀྱང་གིས་གུངས་ཁ་ཡར་དག་འགྱུ་ཡོད་པ་ལས་ ཁྲིམ་ནང་འཁོད་ཀྱི་འཁོར་ལམ་ཚུ་ལུ་  
གནོད་སྐྱོན་རྒྱབ་ཡོད་མ་ཚད་ མི་མང་ལུ་སྤྲུལ་མ་འདེལ་དང་ བཅོམ་གྱིབ་མང་ཚུ་འབྱོར་དོ་  
ཡོད་པ་ལས་ ཚོགས་སྡེ་ཉོངས་ལས་ དཀའ་ངལ་སེལ་ཐབས་ཀྱི་སྐྱོར་ལས་གསལ་ལུ་སྤུལ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་ ཚོགས་སྡེ་གིས་ ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུར་ཁང་གི་སྐྱུན་ལུ་དང་འབྲེལ་ བཅོམ་  
གྱིབ་ཀྱི་གནད་ཚད་དེ་ཁོ་རའི་ཚད་ལུན་ལས་བརྟེན་ཏེ་ཡོད་པ་སྡེ་ཤེས་ཅིག། དེ་སྡེ་ལྷུམ་འཁོར་འག་  
གི་གུངས་ཁ་ཡར་སེང་འགྱུ་མི་གིས་ ཁྲིམ་ནང་གི་འཁོར་ལམ་ཚུ་ མང་རབ་ཅིག་མེད་པ་གཏང་  
ཡོད་པ་དང་ ཁྲིམ་སྡེ་གིས་ཉམས་བཅོས་ལུ་ཚུ་རིན་ཆེ་བ་ཐོག་ལས་འབད་དེ་ཡོད་ཟེར་ཤེས་ཅིག།  
དེ་ལུ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ བཅོམ་གྱིབ་མང་ཕབ་གཏང་ནི་དང་ ལྷུམ་འཁོར་ལས་ཉམས་བཅོས་འབད་  
ནི་དོན་ལུ་ ལྷུམ་འཁོར་འག་ཚུ་ལས་འབྲུས་བསྐྱུ་ལན་འབད་དགོ་པའི་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚད་ འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ ལྷུམ་འཁོར་ཀྱང་གི་ཇོ་བདག་ཚུ་ལས་ འབྲུས་བསྐྱུ་ལེན་  
འབད་དགོ་པ་འབད་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི། དེ་སྡེ་གོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གྱིས་ རང་  
བཞིན་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་དང་མཉམ་འབྲེལ་འབད་དེ་ Bhutan Export  
Association དང་ Bhutan Chamber of Commerce གཉིས་གྲལ་གཏོགས་  
ཐོག་ ལྷུམ་འཁོར་འག་ཚུ་གི་ཇོ་བདག་མཉམ་ གྲོས་བསྐྱུན་གྱི་ཞལ་འཛུམས་ཚོགས་ཏེ་



Action to be taken: Development Regulatory Division and Environment Division to carry out the consultative meeting and decide on the rates and modalities immediately. The rates shall be put up to the 11<sup>th</sup> Session for approval. However, implementation shall start at the earliest convenience.

### **Agenda 5: Removal of Temporary Settlement near Coca Cola Factory at Pasakha (Development Regulatory Division)**

**Presentation:** The Chief Development Regulatory Officer presented the risk related to fire disaster due to having a significant number of temporary huts near Coacola Factory, Pasakha. He said there are about 18 temporary huts with 23 units clustered together which give shabby looks apart from risk of disaster. Therefore, stressed on the importance of removing these huts since Pasakha LAP is ready.

**Discussion:** All the members agreed on the fire related disaster risk due to temporary settlement but looking at the current housing issue especially for the low in-come level, immediate removal of the settlement would create more problems. The Chairman opined that it would be easy to notify them to remove the huts but practically difficult to implement since the hutments are on private land which Thromde must holistically look into all the issues related to financial aspect of the owners and their willingness to construct buildings. However, he stressed that no new temporary construction should be allowed. The encroachment and illegal construction on state land must be strictly monitored by DRD and Land Record & Survey Services. Since most of the occupants of the huts work in Coca Cola and BCCL, Thromde must write to Coca Cola/BCCL to dismantle and provide decent housing to their workers given the risk in the existing temporary huts.



འཕུས་སྤྱོད་དགོ་པའི་ལམ་ལུགས་ཚུ་བཅོས་ཏེ་ རྒྱལ་མའི་ཚོགས་སྡེ་ནང་ བདེན་སྦྱར་གྱི་དོན་ལུ་  
གསལ་ལྷ་འབད་དགོ་པ་འབད་གོས་ཆོད་གནང་ཡི།

༥། ས་གནས་ཕུ་ས་ཁ་ ཀོ་ཀ་ཀོ་ལ་ འཕུལ་ཁང་གི་ཉེ་འདབས་ལུ་ཡོད་པའི་ གནས་སྐབས་  
ཀྱི་སྤྱོད་ཁྱིམ་ཚུ་ ཕྱིར་བཤུད་འབད་དགོ་པའི་སྐོར། གོང་འཕེལ་མཆོམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་།

གསལ་ལྷ་: གོང་འཕེལ་མཆོམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གསོ་འཛིན་གྱིས་ ས་གནས་ཕུ་ས་ཁ་ ཀོ་ཀ་ཀོ་  
ལ་འཕུལ་ཁང་གི་ཉེ་འདབས་ལུ་ཡོད་པའི་ གནས་སྐབས་ཀྱི་སྤྱོད་ཁྱིམ་རྙིངས་ཡོད་མི་ཚུ་ མེ་རྒྱུན་  
འབྱུང་ནི་ལུ་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་ལས་ འདི་ཚུ་ཕྱིར་བཤུད་འབད་དགོ་སྐོར་ལས་ཚོགས་མང་ལུ་  
གསལ་ལྷ་ཕུལ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་: དེ་ལུ་ཚོགས་མང་གིས་ ས་གནས་འདི་ཁའི་ཁྱིམ་འདི་ཚུ་སྒྲེར་གི་ས་ཁོངས་ནང་  
ཨིན་ལས་ ཁྲིམ་སྡེ་གིས་འཕུལ་མགོ་གསལ་འབད་ གནས་སྐབས་ཀྱི་སྤྱོད་ཁྱིམ་ཚུ་ ཕྱིར་བཤུད་  
འབད་ནི་དཀའ་ངལ་འོང་ཟེར་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི། འདི་མ་ཆད་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་སྤྱོད་མི་ཚུ་  
དདུལ་མོངས་དཀའ་ངལ་ཡོད་པ་ལས་ སྤྱིང་ཁྱིམ་རྒྱབ་ནི་ལུ་འོད་འབབ་ཡོད་པ་མེད་སྐོར་ཏེ་གོ་དགོ་  
ཟེར་ཤེས་ཅིག། འདི་མ་ཆད་ ས་གནས་འདི་ཁར་ཁ་སྐོང་སྤྱད་ཁྱིམ་རྒྱབ་མ་མཆོག་པ་དང་  
གཞུང་དབང་ས་ཆ་ནང་ སྤྱོད་ཁྱིམ་རྒྱབ་ནི་འདི་ལས་བཀག་ཐབས་འབད་དགོ་པ་འབད་གསུང་  
གྲོས་གནང་ཡི།



**Decision:** Thromde to write to Coca Cola/BCCL and other private owners informing about the risk and their need to remove the temporary huts at the earliest. No new temporary construction shall be allowed in view of safety reasons other than labour camps/offices/store during construction. The encroachment and illegal construction on state land must be strictly monitored by DRD and Land Record & Survey Services. Any existing structures/encroachment on State land must be notified and dismantled within a specified time.

**Action to be taken:** Development Regulatory Division to verify as per LAP and write to Coca Cola/BCCL and other private owners immediately informing about the risk in all the Thromde areas. DRD and Land Record & Survey Services to continually monitor encroachment of State Land and current encroachments on State Land to be resolved through proper procedure as per Land Act.

#### **Agenda 6: Relocation of Fuel Depot to Norgay Area/Crocodile Farm (Development Regulatory Division)**

**Presentation:** The relocation of the Tashi fuel depot located in the core area to Norgay Area has been already included during the Core area LAP review in view of the risk it poses to the town, the Chief of DRD informed the floor. Because of risk due to proximity to the border and other issues like traffic jams, he suggested if the fuel depot could be relocated at the earliest.

**Discussion:** The members unanimously felt the necessity to relocate the fuel depot due to the risk it poses to the area surrounding it. But the members also felt the requirement to relocate the crocodile farm, if the BOD is to be shifted in the area where the crocodile farm is currently located.



**གྲོས་ཚད་:** ཚོགས་སྡེ་གིས་ ཁྲིམ་སྡེ་གོང་འཕེལ་འཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གྱིས་ ས་ཁོངས་བདེན་  
 དཔུང་འབད་དེ་ ཀོ་ཀོ་ལ་འི་སི་སི་ཨེལ་དང་ སྒྲེར་གྱི་ས་ཇོ་ཚུ་ལུ་ ཁྱིམ་ཕྱིར་བཤུད་འབད་དགོ་  
 པའི་སྒྲན་བཟུང་ཡི་གུ་འབྲི་དགོ་ནི་དང་ འདི་ནང་གི་མི་སེར་ཚུ་ལུ་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་མེ་ཁྱེན་  
 འབྱུང་ནི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པའི་ཉེན་བརྟུན་འབད་དགོ་པའི་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི། འདི་མ་ཚད་ གོང་  
 འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་དང་ ས་འཇལ་དང་ས་ཁྲུམ་ཐོ་བཀོད་སྡེ་ཚན་གཉིས་ཀྱིས་ གཞུང་  
 དབང་ས་ཆ་ནང་ལུ་ ཉམ་འཇུལ་འབད་འདི་ཡོད་མིན་ཚུ་ བཟླ་རྟོགས་འབད་དགོ་པ་འབད་གྲོས་  
 ཚད་གནང་ཡི།

༤༽ ཁྲིམ་འོག་ནང་ཡོད་པའི་ས་སྐྱུམ་གྱི་མཛོད་ཁང་འདི་ ཝོར་རྒྱས་ས་ཁོངས་ནང་སྤོ་བཤུད་  
 འབད་དགོ་པའི་སྐོར། གོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་༽

**གསལ་ཁུ་:** གོང་འཕེལ་མཚམས་འཛིན་སྡེ་ཚན་གསོ་འཛིན་གྱིས་ ཁྲིམ་འོག་ནང་ཡོད་པའི་  
 བཀྱིས་ས་སྐྱུམ་གྱི་མཛོད་ཁང་འདི་ ས་སྐྱེང་ས་གནས་ས་ཁོངས་འཆར་གཞི་དང་འབྲེལ་ད་ ཝོར་  
 རྒྱས་ས་ཁོངས་ནང་སྤོ་བཤུད་འབད་དགོ་པ་ཨིན་ལས་ འདི་འཕུལ་མཁྱོགས་སྤོ་བཤུད་འབད་  
 དགོ་ནི་དང་ ས་སྐྱུམ་མཛོད་ཁང་འདི་གིས་ ས་གནས་འདི་ཁར་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ སྐྱུམ་  
 འཁོར་འབྲོ་འབྲུལ་འཐབ་མི་ཚུ་ལུ་དཀའ་ངལ་ཕོག་ཡོད་ལུགས་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་གསལ་ཁུ་ཕུལ་ཡི།

**གྲོས་བསྐྱར་:** འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ ས་སྐྱུམ་མཛོད་ཁང་འདི་ ཝོར་རྒྱས་ས་ཁོངས་ནང་ སྤོ་  
 བཤུད་འབད་དགོ་པ་ཨིན་རུང་ དང་པ་ཝོར་རྒྱས་ས་ཁོངས་ནང་ཡོད་པའི་ ཀོ་ཀོ་ལ་ལས་སྐོར་  
 ཁང་འདི་ སྤོ་བཤུད་འབད་དགོ་པའི་ས་ཁོངས་བདེན་དཔུང་འབད་དགོ་འདུག་ཟེར་གསུང་གོས་  
 གནང་ཡི།





**Decision:** The Tshogde directed Urban Planning Division to do a consultative meeting with the owner of the Tashi Fuel Depot and the Forestry Range Office on relocating the fuel depot and the crocodile farm within a time frame of one month.

**Actions to be taken:** Urban Planning Division to coordinate a tripartite meeting with BoD (management of TCC) and Forest Range Office, Department of Forest & Park Services, Phuentsholing.

### **Agenda 7: Approval/Endorsement of Developmental Activities for the Financial Year 2019-201 (Infrastructure Division)**

**Presentation:** The Chief Engineer of Infrastructure presented the list of activities included in the Annual Performance Agreement of Phuentsholing Thromde with the Prime Minister for the Financial Year 2019-2020 and proposed the Tshogde for approval of budget as well as the activities. He also informed the members that some budget needs to be re-appropriated for the Urban Roads and Bridges Section as the budget proposed and approved couldn't be tallied.

**Discussion:** Much deliberation was not needed on this as the activities were already included in the APA 2019-2020 and budget re-appropriation was only for Urban Roads & Bridges Section.

**Decision:** The proposal was approved as it was proposed and the Tshogde directed the Chief Engineer and Finance Division to go ahead with the budget re-appropriation with approval from the committee concerned.

**Action to be taken:** Chief Engineer to carry out the activities as planned and work on the budget re-appropriation.



**གྲོས་ཚད་** ཚོགས་སྡེ་གི་ ཁྲིམ་སྡེ་འཆར་བཀོད་སྡེ་ཚན་གྱིས་ བགྲིས་ས་སྐྱུམ་མཛོད་ཁང་གི་  
ཇོ་བདག་མཉམ་གྲུབ་སྐུན་ཐོག་ཞལ་འཛུམས་ཚོགས་དགོན་དང་ བླ་མ་སྐྱོང་ལས་དོན་ལུ་  
བསྐྱུར་འབད་དེ་ ཀོ་ཀོ་རལ་གསེས་སྐྱོང་ཁང་འདི་སྤོ་བཤུད་འབད་ནིའི་ས་ཁོངས་བདེན་དཔུད་  
འབད་དགོ་པའི་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།

**༡༽** ཁྲིམ་སྡེ་རྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་གྱི་ ༡༠༡༩-༡༠༢༠ འཆར་གཞི་ལས་སྐྱ་ཚུ་ལུ་ བདེན་སྦྱར་  
གནང་དགོ་པའི་སྐོར། རྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་༽

**གསལ་ཞུ་** ཁྲིམ་སྡེ་རྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ སུན་ཚོགས་གྲིང་ཁྲིམ་སྡེའི་ ལོ་བཟླར་བྱ་  
སྤྱིའི་ཆིངས་ཡིག་ནང་ཡོད་པའི་ དབྱིན་ལོ་ ༡༠༡༩་དང་ ༡༠༢༠ ལོའི་ལས་སྐྱའི་ཐོ་ཚུ་གསལ་  
སྟོན་འབད་ཡི། འདི་སྡེ་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ ལས་སྐྱ་ཚུ་གིས་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་བདེན་སྦྱར་མཛོད་  
གནང་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་དང་ གཞན་ཁྲིམ་ལམ་དང་ཟམ་རྒྱབ་ནི་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་བསྐྱར་ཞིབ་  
གནང་དགོ་པའི་གསལ་ཞུ་ཕུལ་ཡི།

**གྲོས་བསྐྱར་** ཚོགས་སྡེ་གིས་གསལ་ཞུ་འདི་སྟོན་མ་ལས་ ཁྲིམ་སྡེའི་ལོ་བཟླར་བྱ་སྤྱིའི་ཆིངས་  
ཡིག་ནང་ཡོད་མི་ལུ་ ངོས་ལེན་ཡོད་པ་དང་ མ་དངུལ་བསྐྱར་ཞིབ་འདི་ཡང་ ཁྲིམ་ལམ་དང་  
ཟམ་རྒྱབ་ནི་དོན་ལུ་ཨིན་པའི་གསུང་གོས་གནང་ཡི།

**གྲོས་ཚད་** འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ ལས་སྐྱའི་ཐོ་དང་འཆར་དངུལ་ལུ་བདེན་སྦྱར་མཛོད་གནང་  
ཡི། དེ་སྡེ་བཟོ་དཔོན་གཙོ་འཛིན་དང་ དངུལ་རྩིས་སྡེ་ཚན་གྱིས་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཚོགས་རྒྱུང་  
མཉམ་ མ་དངུལ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ནི་དང་ ལས་སྐྱ་ཚུ་འཆར་གཞི་དང་འཁྲུལ་འབད་དགོ་པ་  
འབད་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།



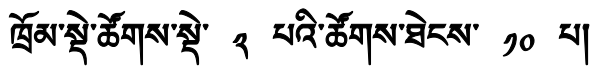
## **Agenda 8 & 9: Procurement of Mini Truck with Hydraulic Jack and Road Making Machine (Infrastructure Division)**

**Presentation:** The Chief Engineer expressed the need to procure a Mini-Truck with Hydraulic Jack in place of the current old tractor which goes off road time and again and also requires huge maintenance budget. In the same, he also informed the members that, a road making machine has to be also procured as Infrastructure Division also to carry out departmental construction of road & regular maintenance of roads.

**Discussion:** The Finance Division expressed their concern on availability of budget, as Infrastructure Division did not propose budget for procurement of the two machineries during Capital Budget proposal and it cannot be procured directly from the current budget. So, budget has to be worked out thoroughly before moving ahead of the procurement. Executive Secretary also shared the same concern on the budget and suggests Finance Division to work out the budget availability in Current Budget or provision for re-appropriation from capital budget and present to the Management on 30<sup>th</sup> September 2019. The other members supported the need of the machineries, however, looking at the budget availability should be prioritized.

**Decision:** The Tshogde approved the procurement of the two machineries upon finalizing the availability of budget during the presentation of Finance Division on 30<sup>th</sup> September 2019.

**Action to be taken:** Finance Division should make a detailed presentation to the Management on 30<sup>th</sup> September 2019 at 2.30PM and then depending on the budget availability, Infrastructure Division to proceed on procuring the machineries as per the Procurement norms.



གྲོས་ཚོད་: ཚོགས་སྡེ་གིས་ཁོམ་སྡེ་ནང་འཁོད་ནང་ལུ་ཆ་རྟིགས་བསྐྱེད་ལེན་འབད་ནི་དོན་ལུ་  
 རྒྱ་བཀྱེན་འཕུལ་ཆས་ལུང་པའི་སྒྱུ་མ་འཁོར་གི་ཕྱར་གཅིག་དང་ འཁོར་ལམ་བཟོ་བསྐྱིན་གྱི་  
 འཕུལ་ཆས་འདི་ མ་དདུལ་ཐོབ་ལམ་དང་འབྲིལ་ མཁོ་སྐྱབ་འབད་ནི་ལུ་བདེན་སྦྱར་མཛད་  
 གནང་འདི་ དདུལ་ཅིས་སྡེ་ཚན་གྱིས་ མ་དདུལ་ཐོབ་ལམ་ཡོད་པ་མིན་སྟེར་ གསལ་ཁུ་འབད་  
 དགོང་སྡེ་གྲོས་ཚོད་གནང་ཡི།



## **Agenda 10: Basis of Providing Voucher Allowance and Entitlement of Voucher Allowances (Finance Division)**

**Presentation:** The Finance Division presented the trend of providing a voucher allowance of Nu. 500 (Five Hundred) only per month to the Division Heads and Section Heads in view of need to make calls during off hours. The Finance Division mentioned that though the allowance was provided till date, there is no documented basis for providing it. So, a proposal was made to the Tshogde to review the eligibility and endorse, if required to provide henceforth.

**Discussion:** The Executive Secretary informed that there is no such entitlement of voucher allowances as per the Financial Rules & Regulations and should be provided to all civil servants, if allowed. However, the workload for the section heads/division heads can be looked into and approve accordingly. The members felt the necessity to provide voucher allowance to some section heads who provides services directly related to public and need to attend the services now and then irrespective of holidays or weekends. The other members also supported the idea put forward by the Executive Secretary.

**Decision:** The members endorsed on continuing the paying the voucher allowance of Nu. 500.00 per month to the section head of Water Supply, In-charge of Sewerage Section, In-charge of Solid Waste Section and the head of road and bridge section and do away with the payment of the allowance to other Division/Section Heads with effect from 1<sup>st</sup> October 2019.

**Action to be taken:** Administrative Officer to issue an office order on the discontinuation of voucher allowance of Nu. 500.00 Per month except for head of Water Supply, In-charge of Sewerage Section, In-charge of Solid Waste Section and the head of road and bridge section.



༡༠༽ ཁྲིམ་སྡེ་ནང་འཁོད་གྱི་ཞི་གཡོག་པ་ཚུ་ལུ་ འགྲུལ་འཕྱིན་གྱི་འཇུག་འཕྲོལ་ལམ་གྱི་  
སྐོར་༼ དངུལ་ཕྱིས་སྡེ་ཚན་༽

གསལ་ཞུཆེ། དངུལ་ཕྱིས་སྡེ་ཚན་གྱིས་ ཁྲིམ་སྡེ་ནང་འཁོད་གྱི་ཞི་གཡོག་པ་འགོ་ཁྲིད་པ་ཚུ་ལུ་  
འགྲུལ་འཕྱིན་གྱི་འཇུག་སྤྱོད་དེ་ཡོད་མི་འདི་ འཕྲོལ་ལམ་ཡོད་ལུགས་དང་འབྲེལ་ ཚྭ་གས་སྡེ་གྱི་  
བདེན་སྦྱོར་གནང་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་གསལ་ཞུ་ཐུལ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་ཆེ། འདི་ལུ་ཁྲིམ་སྡེ་བཀོད་བྱུང་ཆེན་གྱིས་ དངུལ་ཕྱིས་བཅའ་ཡིག་དང་ཁྲིམས་  
ལུགས་འབྲེལ་མ་ད་ ཞི་གཡོག་པ་ག་ར་ལུ་ཐོབ་ལམ་མེད་ཟེར་ཤེས་ཅིག། ཡིན་རུང་གཞན་འགོ་  
ཁྲིད་པ་ཚུ་གིས་ ལཱ་འགན་ཁང་བ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ འབྲེལ་བ་འཐབ་དགོས་འཕྲོལ་ལམ་ འགྲུལ་  
འཕྱིན་གྱི་འཇུག་ཐོབ་ལམ་ཡོད་པ་བཟོ་རུང་བའི་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚད་ཆེ། ཚྭ་གས་སྡེ་གིས་ ཁྲིམ་སྡེ་ནང་འཁོད་གྱི་ཞི་གཡོག་པ་འགོ་ཁྲིད་པ་ཚུ་ལུ་ འགྲུལ་  
འཕྱིན་གྱི་འཇུག་སྤྱོད་དེ་ཡོད་མི་འདི་ སྤྱོད་གྱི་ལམ་ལུགས་ལྟར་ ལྷན་རེ་ལུ་དངུལ་ཁྲམ་ ༥༠༠/-  
རེ་ རྒྱ་བཀའ་སྤྲེལ་སྡེ་ཚན་གཙོ་འཛིན། བཙོག་གཡུར་སྡེ་ཚན་གྱི་འགོ་བཤེས་པ། འཁོར་ལམ་དང་  
ཟམ་བཟོ་སྤྱོད་སྡེ་ཚན་གྱི་འགོ་དཔོན་དང་ གཞན་སྡེ་ཚན་འགོ་འབྲེལ་ཚུ་ལུ་ཐོབ་ནི་དང་ བདག་  
སྤྱོད་འགོ་དཔོན་གྱིས་ འཕྲོལ་ལམ་ཡོད་མེད་དང་འབྲེལ་ ཡིག་ཚང་བཀའ་བྱ་སྤྱོད་དགོ་པའི་གྲོས་  
ཚད་གནང་ཡི།



## **Agenda 11: Sitting Fees for the Member Secretary and Two Rappoteurs (Eng & Dzo) of Tshogde (Finance Division)**

**Presentation:** The floor was informed by the Finance Division on payment of sitting fees for the Tshogde Member Secretary and two rappoteurs (minute keeper in Dzongkha & English) of Tshogde @ Nu. 5000.00 as per the decision of the 3<sup>rd</sup> Session of 1<sup>st</sup> Thromde Tshogde but the minutes of the decision weren't maintained. Due to non-availability of proper minutes of the decision, the Audit team for the FY 2017-2018 made an observation on this stating that Civil Servants are not eligible for sitting fees during Tshogde. The proposal here was either to do away with the payment or approve it.

**Discussion:** The Chairperson expressed his view in continuing the payment of sitting fees for the Member Secretary as well as the two rappoteurs based on following reasons;

- The Member Secretary though civil servant is equally involved in decision making of the Tshogde unlike other civil servant who participates either as information provider or observers. The participant of the Member Secretary is equally important as other members of Tshogde
- The Rappoteurs are civil servants who take up the extra responsibilities of drafting the minute of the Tshogde, compilation of Agendas and coordinating the Tshogde besides their own designated job responsibilities. The drafting of minutes of Tshogde requires extra effort and time for these officers as they have to carry out their regular duties as well.

Paying of sitting fees to the two rappoteurs has been cost effective compared to other Thromdes where they have been outsourcing the drafting of minute of Tshogde which costs them around Nu. 500-750 per page. In general, the whole Tshogde minutes come up to around 20 pages which costs them at the minimum of Nu. 15,000.00 Per Tshogde.



༡༡༽ ཚོགས་སྡེ་ནང་གྲལ་གཏོགས་པ་ འཇུག་མི་རྩུང་ཆེན་དང་རྫོང་ཁ་དང་ཡིང་སྐད་ཐོག་ལུ་  
གྲོས་ཚད་བཀོད་མི་གཉིས་ལུ་འཇུག་འཐོབ་ལམ་གྱི་སྐོར། ། དངུལ་ཕྱིས་སྡེ་ཚན་༽

གསལ་ལུ་ དངུལ་ཕྱིས་སྡེ་ཚན་གྱིས་ ཚོགས་སྡེ་ནང་གྲལ་གཏོགས་པ་ འཇུག་མི་རྩུང་ཆེན་དང་  
རྫོང་ཁ་དང་ཡིང་སྐད་ཐོག་ལུ་གྲོས་ཚད་བཀོད་མི་གཉིས་ལུ་འཇུག་སྤྱོད་འདི་ཡོད་མི་ལུ་ ཕྱིས་ཞིབ་  
སྡེ་ཚན་གིས་ ཞི་གཡོགས་ཚུ་ལུ་ཐོབ་ལམ་མེད་པའི་ཉིག་བཤད་ཡོད་པ་ལས་ འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེ་  
གིས་ཐོབ་ལམ་ཡོད་མིན་ལུ་བདེན་སྟོང་གཞན་དགོ་པའི་གསལ་ལུ་སྤུལ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་ ཚོགས་སྡེ་གིས་ འདི་སྡེ་འཇུག་མི་རྩུང་ཆེན་དང་ གྲོས་ཚད་འབྲི་མི་གཉིས་ལུ་  
འཇུག་སྤྱོད་དེ་ཡོད་མི་འདི་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་ར་སྤྱོད་དགོ་པའི་གཞན་དོན་ཁག་ཚུ་གསུངས་གནང་ཡི།

༡- དང་པ་འཇུག་མི་རྩུང་ཆེན་འདི་ ཞི་གཡོགས་ཚུ་གི་གསལ་ལས་གྲོས་ཚད་བཟོ་ནི་ལུ་ གྲལ་  
གཏོགས་འབད་དེ་ཡོད་པ་ལས་ གཞན་འཇུག་མི་དང་ཁག་ཆེན་ཅིག་ཡིན་ཟེར་ཤེས་ཅིག།

༢- གཉིས་པ་གྲོས་ཚད་འབྲི་མི་གཉིས་ལང་ ཞི་གཡོགས་ཡིན་པ་ ཁོང་རའི་ལཱ་འགན་གཞན་  
ཡོད་རུང་ གྲོས་ཚད་འབྲི་ནི་དང་གྲོས་གཞི་ཚུ་བསྐྱེད་འབད་དགོ་མི་ལུ་ འཇུག་སྤྱོད་དགོ་པ་  
འདུག་ཟེར་ཤེས་ཅིག། དེ་སྡེ་གཞན་ཁོམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་བཟུམ་སྡེ་ ཕྱིའི་མི་གྲྲ་ཁར་ལེན་ཏེ་ཟད་  
འགྲོ་མང་སུ་སྤྱོད་མ་དགོ་མི་ལུ་ ཁེ་ཕན་དང་སྦྲེལ་བས་བདེ་ལུགས་ཡོད་པའི་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།





The Executive Secretary shared that though the entitlement of sitting fees for civil servants is not eligible as per the Financial Rules & Regulations, if the Tshogde members feel the necessity to pay them, then the payment done to the three civil servants till date has to be formally given post-facto approval and submitted to the Royal Audit Authority as justification of the observation they have made during the recent Auditing.

**Decision:** The members unanimously decided to continue to pay sitting fees @ Nu. 5000.00 For the Member Secretary and two rapporteurs. The sitting fees for the rapporteurs shall continue till Thromde is approved with the post of a designated Tshogde Secretary. The Tshogde also gave a post-facto approval for the sitting fees paid to the three civil servants made till date as they have been carrying out responsibilities as required.

**Action to be taken:** The Human Resource Officer has been directed by the Tshogde to issue officer order as per the decision for entitlement of sitting fees for the three officials and Finance Division to submit the justification to the Royal Audit Authority for the observations immediately.

## **Agenda 12: Endorsement of Budget Re-appropriation for Education Section (Finance Division)**

**Presentation:** The Offtg. Chief Finance Officer and the Dy. Chief Education Officer informed the Tshogde members that some budget has been re-appropriated for procurement of goods at Phuentsholing HSS and this has to be approved by Tshogde.

**Discussion:** The Executive Secretary asked the Finance Division about the procedure of budget re-appropriation whereby the Finance Officer informed that approval from Ministry Finance has to be sought which has been already done in the case.



**གྲོས་ཚད་**      ཚོགས་སྡེ་གིས་ ཚོགས་སྡེའི་འགན་ཁུར་ཡོད་པའི་ཞི་གཡོག་པ་གསུམ་ལུ་  
ཚོགས་སྡེ་གཤམ་གཏོགས་པའི་འཐུས་སྤྱོད་དེ་ཡོད་མི་འདི་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་ར་སྤྱོད་དགོ་ནི་དང་ འདི་  
ལུ་མི་སྟོབས་འགོ་དཔོན་གིས་ ཡིག་ཚང་བཀའ་རྒྱ་སྤྱོད་དགོ་ནི་དང་ དངུལ་ཕྱིས་སྡེ་ཚན་གྱིས་  
རྒྱལ་གཞུང་ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་ལུ་ བདེན་ཁུངས་སུ་ལ་དགོ་པའི་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།

**༡༩༽**      ཁྲིམས་སྡེ་ཤེས་རིག་སྡེ་ཚན་གྱི་དོན་ལུ་      འཆར་དངུལ་བདེན་སྦྱར་གནང་དགོ་པའི་  
སྐོར་༼ དངུལ་ཕྱིས་སྡེ་ཚན་༽

**གསལ་ཁུ་**      དངུལ་ཕྱིས་སྡེ་ཚན་དང་ཤེས་རིག་སྡེ་ཚན་གྱིས་ སུན་ཚོགས་སློབ་གྲྭ་ཆེ་བ་ནང་ལུ་ཅ་  
ལ་མཁོ་སྒྲུབ་འབད་ཡོད་མི་འཆར་དངུལ་ལུ་ ཚོགས་སྡེ་གིས་བདེན་སྦྱར་གནང་དགོ་པའི་སྐོར་ཁུ་  
སུལ་ཡི།

**གྲོས་བསྐྱར་**      འདི་ལུ་འཐུས་མི་བྱང་ཆེན་གྱིས་ དངུལ་ཕྱིས་སྡེ་ཚན་ལུ་ འཆར་དངུལ་བྱར་སྤྱོད་  
འབད་ནི་གིས་ལམ་ལུགས་སྐོར་འདི་མི་ནང་ དངུལ་ཕྱིས་དགོ་དཔོན་གིས་ འཆར་དངུལ་འདི་  
དངུལ་ཕྱིས་ལྷན་ཁག་གིས་བདེན་སྦྱར་གནང་ནི་ལུ་ ཉེ་མ་ལས་འབད་ལཱ་འབད་ཆར་བའི་གསུང་  
གྲོས་གནང་ཡི།



**Decision:** The Tshogde took this as information as Ministry of Finance, the final approving authority has already approved the re-appropriation.

**Action to be taken:** NA

### **Agenda 13: Approval of Life Insurance of Thromde with Royal Insurance Corporation of Bhutan (Finance Division)**

**Presentation:** The HRO explained to the floor regarding the intention of the insurance scheme initiated by the Management with RICBL upon insuring our saving budget of Nu. 35M. In return of the insured amount, Thromde would be receiving annually an amount of Nu. 3.5M as interest plus the life of the Thromde Regular civil servants and elected members were insured. The audit issued an observation on this stating that any financial investment (as the insurance was reflected as expenditure in the financial statement) made by Thromde should have the approval from the Ministry of Finance and endorsement from the Tshogde.

**Discussion:** The members appreciated the initiative taken by the Management and expressed their view in continuing the scheme as it benefitted Thromde financially as well as provided a welfare scheme for the employees.

**Decision:** The Tshogde approved the continuity of the life insurance scheme with Royal Insurance Corporation of Bhutan but to update the staff list as there had been transfers in between.

**Actions to be taken:** The Finance Division in collaboration with the Human Resource Services should revise the regular civil servant and elected members list and submit to RICBL. The Finance Division shall coordinate the renewal of the insurance scheme with approval from the management.



**གྲོས་ཚད་** ཚོགས་སྡེ་གིས་ འཆར་དངུལ་འདི་དངུལ་རྩིས་ལྷན་ཁག་གིས་བདེན་སྒྱུར་གནང་  
ཡོད་པ་ལས་ ཚོགས་སྡེ་ལུ་གནས་ཚུལ་བཟུམ་ཅིག་འབད་བཞག་ནི་ཟེར་བའི་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།

**༡༩༽** ཁྲོམ་སྡེའི་ལས་གཞུག་ལུ་གི་དོན་ལུ་ ཚའི་ཉེན་སྲུང་མ་དངུལ་ལུ་ངོས་ལེན་གནང་དགོ་  
པའི་སྒྲོ་བུ་དངུལ་རྩིས་སྡེ་ཚན་༽

**གསལ་ལུ་** གྲོས་གཞི་འདི་ལུ་ མི་སྟོབས་འགོ་དཔོན་གིས་ དེ་སྡེ་ཁྲོམ་སྡེ་འཛིན་སྐྱོང་གིས་  
འབྲུག་རྒྱལ་ཡོངས་ཉེན་བཅོལ་ལས་འཛིན་མཉམ་ཅིག་ འགོ་འབྲེན་འཐབ་སྡེ་ མ་དངུལ་ས་ཡ་  
༣༥ཉེན་བཅོལ་འབད་དེ་ཡོད་མི་གིས་ ལོ་ལྟར་བཞེན་ སྐྱེད་མ་དངུལ་ས་ཡ་ ༣.༥་ཐོབ་ཡོད་མི་  
ལུ་ ཁྲོམ་སྡེའི་ཞི་གཞུག་དང་འཐུས་མི་ཚུ་ལུ་ཉེན་བཅོལ་འབད་འདི་ཡོད་མི་ལུ་ དངུལ་རྩིས་  
ལྷན་ཁག་དང་ཚོགས་སྡེ་གིས་བདེན་སྒྱུར་གནང་དགོ་པའི་སྒྲུབ་ལུ་ལུ་ཡི།

**གྲོས་བསྐྱར་** དེ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ ཁྲོམ་སྡེ་འཛིན་སྐྱོང་ལུ་ ཐབས་ཤེས་འདི་བཟུམ་འགོ་འབྲེན་  
འཐབ་མི་ལུ་བལ་རང་ཡོད་པ་མ་ཚད་ ཉེན་བཅོལ་འདི་གིས་ ཁྲོམ་སྡེ་ལ་དངུལ་འབྲེལ་གྱི་ཕན་པ་  
དང་ ཞི་གཞུག་ལུ་ཕན་པ་བདེ་ཆེ་བའི་འཆར་གཞི་ཨིན་པའི་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།

**གྲོས་ཚད་** འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ ཉེན་བཅོལ་གྱི་འཆར་གཞི་འདི་འཕྲོ་མཐུད་དེ་རང་འབད་  
དགོ་ནི་དང་ དངུལ་རྩིས་སྡེ་ཚན་གྱིས་ མི་སྟོབས་འགོ་དཔོན་དང་མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་ལས་ ཞི་  
གཞུག་ལུ་གི་མིང་ཐོ་བསྐྱར་བཟོ་འབད་དེ་ འབྲུག་རྒྱལ་ཡོངས་ཉེན་བཅོལ་ལས་འཛིན་ནང་ལུ་  
སྐྱོད་དགོ་པའི་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།



#### **Agenda 14: Recruitment of Mask Dance Instructor for Student to Perform during Annual Tshechu (Dy. Chief TEO)**

**Presentation:** The need of a mask dance instructor for the student who will be performing mask dance during Phuentsholing Annual Tshechu was expressed by the Dy. Chief TEO. He also informed that last year, Thromde Management had hired a mask dance Instructor from RAP for a period of six months and it proved to be successful.

**Discussion:** All the members expressed their views on the importance of student's performance (mask dance) during the annual tshechu as Thromde had already set a benchmark of the performance and cannot fall below it. So, the members unanimously supported the idea of hiring of a mask dance instructor till tshechu.

**Decision:** Hiring of a Mask Dance Instructor from Royal Academy of Performing Arts for a period of one month with effect from 1<sup>st</sup> October 2019 was approved and the payment for the instructor would be met from current budget of Thromde.

**Action to be taken:** Thromde Education Officer shall follow-up with RAPA on this and start the practice at the earliest.

#### **Agenda 15: Approval for Nu. 40, 00,000 (Four Lakhs) only from Current Budget to continue the Mitigation Works at the LandFill (Solid Waste Section, Environment Division)**

**Presentation:** The mitigation work in the land fill area is underway and so far, works worth of Nu. 2M has been carried out but currently the work has been at halt due to non-availability of budget. In order to continue the work, an additional budget of Nu. 4.0M is required.



༡༩༽ སུན་ཚོགས་གྲིང་ཚོས་བཅུ་དོན་ལུ་ གནས་སྐབས་གྱི་འཆམ་གྱི་སློབ་སྟོན་པ་གསར་འཐུ་  
འབད་དགོ་པའི་སྐོར། ཁྲོམ་སྡེ་ཤེས་རིག་ཡིག་ཚང་།

གསལ་ཁུམ་ ཁྲོམ་སྡེ་ཤེས་རིག་འགོ་དཔོན་གྱིས་ སུན་ཚོགས་གྲིང་ཚོས་བཅུ་དོན་ལས་ སློབ་ཕུག་  
ཚུ་གིས་འཆམ་འཁྲབ་སྟོན་འབད་ནི་ལུ་ འཆམ་གྱི་སློབ་སྟོན་པ་གཅིག་དགོ་པའི་སྟེན་ཁུ་ཕུལ་ཡི།  
དེ་སྡེ་ཤེས་རིག་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཉེ་མའི་ལོ་ལུ་ཡང་འཆམ་གྱི་སློབ་སྟོན་པ་གྲག་ཁར་ལེན་ཡོད་མི་ལུ་  
གྲུབ་འབྲས་ཅན་ཅིག་འབྱུང་ཡོད་པའི་སྟེན་ཁུ་ཕུལ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་མཇུག་ ཚོགས་མང་གིས་ སུན་ཚོགས་གྲིང་ཚོས་བཅུ་ནང་ སློབ་ཕུག་ཚུ་གིས་འཆམ་  
འཁྲབ་སྟོན་འབད་ནི་འདི་གལ་ཅན་ཅིག་ཨིན་མ་ལས་ འཁྲབ་སྟོན་འབད་ནི་ལུ་ཉམས་མ་བཅུག་  
པར་བཞག་དགོ་པ་དང་ སྟེན་ཁུ་འདི་ལུ་ངོས་ལེན་ཡོད་ཟེར་བའི་གསུང་གོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚུད་ འདི་ལུ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ ལྷམ་ ༡༠་པའི་ཚོས་ ༡་ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་ ལྷམ་གཅིག་  
གིས་རིང་ལུ་ འཆམ་གྱིས་སློབ་སྟོན་པ་གྲག་ཁར་ལེན་ནི་དང་ སློབ་སྟོན་པའི་འཐུས་ཡང་ཁྲོམ་སྡེ་  
གནས་སྐབས་གྱི་མ་དངུལ་ལས་སྤྱོད་དགོ་པའི་གྲོས་ཚུད་གནང་ཡི།

༡༥༽ ཞི་འཇམ་ས་ཞི་བཀའ་ནི་ས་གོའི་ལཱ་ཚུ་ འཕྲོ་མཐུད་འབད་ནི་དོན་ལུ་ ད་ལྟོའི་འཆར་  
དངུལ་ལས་མ་དངུལ་ ༤༠,༠༠,༠༠༠/- རྒྱ་འབྲུག་བཞི་བརྒྱ་། དགོ་མི་ལུ་ ངོས་ལེན་གནང་དགོ་  
པའི་སྐོར། ཁྲོམ་སྡེ་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་།

གསལ་ཁུམ་ ཁྲོམ་སྡེ་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་གྱིས་ མ་དངུལ་ས་ཡ་ ༡་ལག་ལེན་  
འཐབ་ཐོག་ལས་ ཞི་འཇམ་ས་ཞི་བཀའ་ནི་ས་གོའི་ལཱ་ཚུ་འབད་ཡོད་མི་འདི་ མ་དངུལ་མ་ལང་  
པར་བཀག་འཛིན་འབད་ཡོད་པ་ལས་ འཕྲོ་མཐུད་འབད་ནི་དོན་ལུ་ ད་ལྟོའི་འཆར་དངུལ་ལས་  
མ་དངུལ་ས་ཡ་ ༤་དགོ་མི་ལུ་ ངོས་ལེན་གནང་དགོ་པའི་གསལ་ཁུ་ཕུལ་ཡི།



ཁྲོམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ ༡ པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པ།

10<sup>th</sup> SESSION OF 2<sup>nd</sup> THROMDE TSHOGDE



**Discussion:** The continuation of the work was important but the availability of the budget in the current account has to be also considered, as expressed by the members of the Tshogde.

**Decision:** The approval of the additional budget for land fill mitigation work will be accorded only after the detailed presentation of the budget by Finance division on 30<sup>th</sup> September 2019.

**Action to be taken:** Head of Solid Waste Section to follow-up on it after 30<sup>th</sup> September 2019.

**Agenda 16: Post-Facto Approval of Nu. 5, 00,000 (Five Hundred Thousand) utilized during the conduction of Retreat Program for Environment Impact Assessment for Ahalay LAP (Environment Division)**

**Presentation:** The Offtg. Chief of Environment Division presented the expenditure of the budget during the retreat for seeking post-facto approval from the Tshogde.

**Discussion:** The members decided to approve it as the expenses have been already made and work completed.

**Decision:** Post-facto approval was accorded as proposed.

**Action to be taken:** The Offtg. Chief of Environment Division should clear all the advances against this retreat with the Finance Division.







### **Agenda 17: Approval of Hiring Charges for Chadri Items (Chadri Coordinator)**

**Presentation:** The Chardi Coordinator made a presentation on the charges to be levied on hiring the chadri items owned by Phuentsholing Thromde. He apprised the members to approve the charges for the sustainability of the items as the charges collected can be used in maintenance of the items.

**Discussion:** The idea of levying charges was appreciated by the floor and supported the proposal.

**Decision:** The proposal was approved and the charges should come into effect immediately and the charges shall be used for the maintenance of the chadri items.

**Action to be taken:** Chardi Coordinators to implement the charges with immediate effect and keep a record of it.

### **Ad-hoc Adopted Agenda:**

**Agenda 18:** Budget Allocation of Nu. 1.3M for improving Landscaping works (City Beautification Section, Environment Division)

**Remarks:** should be discussing in next Tshogde.

### **Agenda 19: Improvement of Football Ground of Phuentsholing HSS. (Environment Division)**

**Presentation:** Environment division proposed for the improvement of the Phuentsholing HSS football ground for the benefit of the student & school as a whole. He also proposed for an approval of an amount of Nu. 0.18M to be utilized from Thromde Current Budget to cover up the expenses of the work.



༡༡ ། བཅའ་སླིག་ཅ་ལ་ཚུ་ལུ་ བརྟ་རིན་ལེན་དགོ་པའི་རིན་པོང་ཐོ་ཡིག་ཕུལ་ཡོད་མི་ལུ་  
བདེན་སྦྱོར་གནང་དགོ་པའི་སྐོར། ། བཅའ་སླིག་འགོ་དཔོན་།

གསལ་ཁུ། ཁོམ་སྡེ་བཅའ་སླིག་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཁོམ་སྡེའི་བཅའ་སླིག་ཅ་ལ་ཚུ་ སླེར་གྱི་བརྟ་  
འབག་མི་ནང་ ཅ་ལ་ཚུ་སྦྱོན་ཞུགས་སྐབས་སྟེ་ ཡོག་སྦྱོང་དོ་ཡོད་པ་ལས་ འདི་ལུ་ཉམས་བཅོས་  
འབད་ནི་དོན་ལུ་དང་ ཡུན་བརྟན་འབད་བཞག་ནི་དོན་ལུ་ བརྟ་རིན་བཀལ་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་  
གསལ་ཁུ་ཕུལ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར། ཚོགས་མང་གིས་ འདི་བཟུམ་མའི་ཐབས་ཤེས་སྟོན་མི་དེ་ལུ་ངལ་རང་ཡོད་པ་མ་  
ཚད་ རྒྱབ་སྦྱོར་ཡོད་པའི་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚད། ཚོགས་སྡེ་གིས་ གྲོས་འཆར་འདི་ལུ་ངོས་ལེན་མཛད་གནང་འདི་ བཅའ་སླིག་འགོ་  
དཔོན་གྱིས་ འཕུལ་མགྱོགས་འབད་ར་ལག་ལེན་འཐབ་སྟེ་ ཐོ་དེབ་བཀོད་དགོ་ནི་དང་ འཕུམ་  
འདི་གི་ཅ་ལ་ཉམས་བཅོས་འབད་ནི་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ་པའི་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།

༡༢ ། སའི་མཛེས་བཀོད་བཟོ་ནི་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་ས་ཡ་ ༡.༣ བདེན་སྦྱོར་མཛད་གནང་དགོ་  
པའི་སྐོར། ། རང་འཛིན་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་།

བློན་གསལ། རྒྱལ་ལ་མའི་ཚོགས་སྡེ་ནང་གྲོས་བསྐྱར་འབད་ནི།

༡༣ ། ཕུན་ཚོགས་སླིང་སློབ་གྲྭ་ཆེ་བའི་ ཀླང་ཅེད་ཐང་ལེགས་བཅོས་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་ས་ཡ་  
༠.༥ བདེན་སྦྱོར་གནང་དགོ་པའི་སྐོར། ། རང་འཛིན་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་།

གསལ་ཁུ། རང་འཛིན་གནས་སྤངས་སྡེ་ཚན་གྱིས་ ཕུན་ཚོགས་སླིང་སློབ་གྲྭ་ཆེ་བའི་ སློབ་ཕྲུག་  
དང་སློབ་གྲྭའི་ཁེ་ཕན་ལུ་ ཀླང་ཅེད་ཐང་ལེགས་བཅོས་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་ས་ཡ་ ༠.༥ བདེན་སྦྱོར་  
གནང་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་གསལ་ཁུ་ཕུལ་ཡི།



**Discussion:** The proposal was approved and the budget for the improvement of the football ground of Phuentsholing HSS will be met from the current account of Thromde Administration.

**Action to be taken:** Migma Sherpa, Sr. Technician to carry out the work.

**Agenda 20:** Re-appropriation of budget of Nu. 5.165M for Augmentation of Water Supply Connectivity in Karbaytar LAP (Water Supply Section, Infrastructure Division)

**Remarks:** should be discussing in next Tshogde.

### **Agenda 21: Parking for Heavy Vehicle. (Development Regulatory Division)**

**Presentation:** Development regulatory division apprised the members of Tshogde to consider the construction of another parking area for the heavy vehicles as the current parking cannot accommodate all the vehicles leading to parking of the trucks along the roadsides/highways, increasing the risk for pedestrians and causing traffic congestions

**Discussion:** As presented, other members also expressed their concerns over the parking of trucks along the highway, causing traffic congestion, damaging the newly constructed road and hampering the on-going bypass road constructions amid other host of issues. The Chief DRD informed that area available is only at Zone-B of PTDP which is already handed over to CDCL in 2018. However, the Chair clarified that parking could be developed in the empty area adjacent to our existing labour camp on temporary basis and charges/fees will be levied to the users.



**གྲོས་བསྐྱར་** ཚོགས་མང་གིས་ གྲོས་འཆར་འདི་ལུ་ངོས་ལེན་མཛད་དེ་ ཀྱང་ཕྱིན་ཐང་ལེགས་  
བཅས་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་འདི་ཁྲིམ་སྡེ་གནས་སྐབས་ཀྱི་འཆར་དངུལ་ལས་སྦྱོད་དགོ་པའི་གསུང་  
གྲོས་གནང་ཡི།

**གྲོས་ཚེད་** ཚོགས་སྡེ་གིས་ ཀྱང་ཕྱིན་ཐང་ལེགས་བཅས་དོན་ལུ་ འཆར་དངུལ་ས་ཡ་ ༠.༥ ལུ་  
བདེན་སྦྱར་གནང་སྟེ་ མ་དངུལ་དེ་ཁྲིམ་སྡེ་གནས་སྐབས་ཀྱི་འཆར་དངུལ་ནང་ལས་སྦྱོད་དགོ་ནི་  
དང་ རང་བཞིན་གནས་སྐབས་སྡེ་ཚན་ལུ་ ལཱ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ་པའི་གྲོས་ཚེད་གནང་ཡི།

༡༠༽ དཀར་བི་ཀར་ས་གནས་ས་ཁོངས་འཆར་གཞི་ནང་ལུ་ རྒྱ་བཟའ་སྤེལ་ཡར་ཟག་གཏང་ནི་  
དོན་ལུ་མ་དངུལ་ས་ཡ་ ༥.༡༤༥ བདེན་སྦྱར་གནང་དགོ་པའི་སྐོར། རྟེན་གཞི་སྟེ་ཚན་༽  
ཟེན་གསལ་ རྒྱལ་མའི་ཚོགས་སྡེ་ནང་གྲོས་བསྐྱར་འབད་ནི།

༡༡༽ ལྷུ་འཁོར་ཆེ་བ་རྩ་གི་དོན་ལུ་ ལྷུ་འཁོར་བཞག་སའི་ས་ཁོངས་ རོས་འཛིན་མཛད་  
དགོ་པའི་སྐོར། རྟེན་གཞི་འཕེལ་མཆམས་འཛིན་སྟེ་ཚན་༽

**གསལ་ལུ་** བོང་འཕེལ་མཆམས་འཛིན་སྟེ་ཚན་གྱིས་ ལྷུ་འཁོར་ཆེ་བ་ཀྱང་རྩ་བཞག་ནི་དོན་ལུ་  
ས་ཁོངས་གཞན་བཅོ་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་སྐྱུན་ལུ་སྤུལ་ཡི། དེ་སྟེ་ད་ལྟོ་འི་ས་ཁོངས་ནང་ལུ་ལྷུ་  
འཁོར་ཀྱང་རྩ་བཞག་མེད་ལུ་ ལམ་མཐའ་བརྟེན་བཞག་དོ་ཡོད་པ་མ་ཆད་ མི་དང་ལྷུ་འཁོར་  
འགོ་འགྲུལ་འཐབ་ནི་ལུ་དཀར་པལ་འབྱུང་ཡོད་པའི་སྐོར་ལས་གསལ་ལུ་སྤུལ་ཡི།

**གྲོས་བསྐྱར་** འདི་ལུ་ཚོགས་མང་གིས་ ལྷུ་འཁོར་ཀྱང་རྩ་བཞག་མེད་ལུ་ མི་  
ལམ་འགྲུལ་འཐབ་ནི་དང་ ལྷུ་འཁོར་འགོ་འགྲུལ་འབད་ནི་ལུ་དཀར་པལ་ཡོད་པའི་སྐོར་ཤེས་  
ཅིག། དེ་སྟེ་ས་གནས་ས་ཁོངས་རྩ་ནང་ འཁོར་ལམ་བཅོ་བའི་བསྐྱུང་ཡོད་མི་འདི་ལུ་གཞིན་པ་  
ཕོག་དེ་ཡོད་པའི་སྐོར་ལས་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།



**Decision:** The Urban Planning Division in consultation with land record and survey services to identify a proper area adjacent to labour camp and issue a site plan. Accordingly Infrastructure Division to decide the Modalities to develop the temporary parking area immediately. Minimum fees will be levied for the users after proper consultation with the stakeholders.

**Action to be taken:** Urban Planning Division to identify and issue the site plan after which infrastructure division will decide the modalities for development immediately.

## Agenda 22: Shifting of Labour Camp (Dasho Thrompon)

**Presentation:** The current location of the Thromde Labour Camp has been prone to disaster where it has been flooded thrice till date, putting the life of the residents at risk. Owing to the risk, the camp needs to be shifted to another safer location.

**Discussion:** The members agreed on the risk of lives of Thromde labourers residing in the camp and without further discussion, accepted the need to shift it immediately.

**Decision:** The members agreed on the need to shift the camp and decided to carry out the work immediately with adjustment of budget from revenue.

**Actions to be taken:** Urban Planning Division shall identify a safer area at Khareyphu LAP for relocating the camp and issue a site plan. With the site plan in place, Infrastructure Division shall work out on the budget estimate and then submit to the Management for approval.



**གྲོས་ཚད་** ཚོགས་སྡེ་གིས་ ཁྲིམ་སྡེ་འཆར་བཀོད་སྡེ་ཚན་དང་ ཁྲིམ་སྡེ་ས་འཇལ་དང་ས་ཁུམ་ཐོ་  
བཀོད་སྡེ་ཚན་མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་ལུ་ ས་ཁོངས་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་ གནས་སྐབས་གི་ས་ཁོངས་  
འཆར་གཞི་སྒྲིང་དེ་ སྤུང་འཁོར་ཀྱང་བཞག་ནི་དོན་ལུ་ ས་ཁོངས་བཟོ་དགོ་པའི་གྲོས་ཚད་གནང་  
ཡི།

**༡༩༽ ལས་མི་ཚུ་གི་སྤྱོད་སྐར་ཚུ་ སྤོ་བཤུད་འབད་དགོ་པའི་སྐོར། །ཁྲིམ་དཔོན༽**

**གསལ་ཁུ་** ཚོགས་སྡེ་དྲུང་ཆེན་གྱིས་ ད་ལྟོ་ཡོད་པའི་ལས་མི་ཚུ་གི་སྤྱོད་སྐར་འདི་ རྒྱུ་རུ་  
ཚབས་ཆེན་འབྱུང་ནི་ས་ཁོངས་ནང་ཆགས་ཡོད་པ་ལས་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་རྒྱུ་རུ་མང་རབས་  
ཅིག་ཐོག་ཡོད་པ་མ་ཆད་ དེ་ཁར་སྤྱོད་མི་ཆོས་སློག་ལུ་ཉན་ཁ་ཡོད་པ་ལས་ ས་ཁོངས་སྤོ་བཤུད་  
འབད་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་གསལ་ཁུ་བྱུལ་ཡི།

**གྲོས་བསྐྱར་** ཚོགས་མང་གིས་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་སྤྱོད་མི་ཚུ་གི་ཆོས་སློག་ལུ་ཉན་ཁ་ཡོད་པ་  
ཤེས་འདི་ ས་ཁོངས་འདི་འབྲེལ་མགྲོགས་འབད་ར་ སྤོ་བཤུད་འབད་དགོ་པ་འདུག་ཟེར་བའི་  
གསུང་གོས་གནང་ཡི།

**གྲོས་ཚད་** ཚོགས་སྡེ་གིས་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་གི་སྤྱོད་སྐར་ཚུ་སྤོ་བཤུད་འབད་དགོ་པ་ཨིནས་  
ལས་ འཆར་བཀོད་སྡེ་ཚན་གྱིས་ས་ཁོངས་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་ ས་ཁོངས་འཆར་གཞི་སྒྲིང་དགོ་  
ནི་དང་ བརྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་གྱིས་འཆར་དཔུལ་གི་སྤྱོད་སྐར་ཚུ་དགོ་པའི་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།



### **Agenda 23: Construction of Community Hall at Pekarshing (Thuemi of Pekarshing)**

**Presentation:** The Pekarshing Thuemi apprised the Tshogde to accord an approval for construction of a community hall at pekarshing as per the request made by the public.

**Discussion:** The members felt the need but deliberated on the availability of budget.

**Decision:** The Tshogde decided to discuss this matter during the 11<sup>th</sup> Session based on the availability of budget.

**Action to be taken:** Finance Division to work out on the budget availability and present to the Management on 30<sup>th</sup> September 2019.

### **Agenda 24: Dredging Work at Khar Khola, Pekarshing (Pekarshing Thuemi)**

**Presentation:** Risk of disaster from Khar Khola was highlighted by the Thuemi and requirement to carry our dredging work was proposed.

**Discussion:** The members did not feel the urgency on this matter. However, a detailed study of the site was suggested for taking decision.

**Decision:** Any action required will be taken only after site visit by the committee with Thuemi.

**Action to be taken:** Thuemi and Infrastructure Division to coordinate for site visit with committee members within a month's time.



༡༩༽ ཕད་དཀར་ཤིང་ལུ་ མི་སྡེའི་དོན་ལུ་ཞལ་འཛོམས་ཁང་བཟོ་སྐྱོན་འབད་དགོ་པའི་  
སྐོར། ཕད་དཀར་ཤིང་འཕུས་མི་༽

གསལ་ཞུཆུང་ ཕད་དཀར་ཤིང་འཕུས་མི་གིས་ ཕད་དཀར་ཤིང་མི་མང་གིས་ཁྱབ་ལྷན་ མི་སྡེའི་  
དོན་ལུ་ཞལ་འཛོམས་ཁང་བཟོ་སྐྱོན་འབད་ནི་ལུ་ངོས་ལེན་གནང་དགོ་པའི་སྐྱོན་ཞུ་ཐུལ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་ཆུང་ ཚོགས་མང་གིས་ མི་སྡེ་དོན་ལུ་ཞལ་འཛོམས་ཁང་ཁག་ཆེས་ཡིན་རུང་ བཟོ་སྐྱོན་  
འབད་ནིའི་དོན་ལུ་འཆར་དངུལ་དང་འཁྲིལ་དགོ་ཟེར་བའི་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚུད་ གསལ་སྡེ་གིས་ གྲོས་འཆར་འདི་ལུ་ རྩལ་མའི་ཚོགས་སྡེ་ནང་ འཆར་དངུལ་ཐོབ་  
ལམ་དང་འཁྲིལ་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི་ཡིན་ཟེར་གྲོས་ཚུད་གནང་ཡི།

༢༠༽ ཕད་དཀར་ཤིང་ལུ་ ཁྲར་ཁོ་ལ་ས་ཁོངས་ནང་ ཚུ་གཤམ་བསལ་ནིའི་ལྷ་གི་སྐོར། ཁྲོམ་  
དཔོན་དང་ཕད་དཀར་ཤིང་འཕུས་མི་༽

གསལ་ཞུཆུང་ ཕད་དཀར་ཤིང་འཕུས་མི་གིས་ ཕད་དཀར་ཤིང་ཁྲར་ཁོ་ལ་ས་ཁོངས་ནང་ རྒྱུ་  
རན་ཚབས་ཆེན་འབྱུང་ནི་ལུ་ཉན་ཁ་ཡོད་མི་ལུ་ ཚུ་གཤམ་བསལ་ནི་ལྷ་འབད་དགོ་པའི་སྐོར་  
གསལ་ཞུ་ཐུལ་ཡི།

གྲོས་བསྐྱར་ཆུང་ ཚོགས་མང་གིས་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་ ཚུ་གཤམ་བསལ་ནི་ལྷ་དེ་འབྲེལ་མཁྱེགས་  
འབད་དགོ་པའི་ལྷ་ཅིག་ཡིན་མ་ད་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་བཟླ་སྐོར་འབད་དེ་ གྲོས་བསྐྱར་འབད་  
དགོ་ཟེར་བའི་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།

གྲོས་ཚུད་ ཚོགས་སྡེ་གིས་ བརྟེན་གཞི་སྡེ་ཚན་དང་འཕུས་མི་མཉམ་རུབ་ཐོ་ལས་ ས་ཁོངས་  
འདི་ནང་བཟླ་སྐོར་འབད་བའི་རྩལ་ལུ་ ཉན་ཞུ་དང་འཁྲིལ་བྱ་ལེན་འབད་ནི་ཡིན་ཟེར་བའི་གྲོས་  
ཚུད་གནང་ཡི།





## **Agenda 25: Confusion for Public at Pekarshing over jurisdiction of Royal Bhutan Police (Dasho Thrompon)**

**Presentation:** The floor was informed by Dasho Thrompon that there has been a confusion amongst the public residing at Pekarshing over the report filing related to the Royal Bhutan Police. The situation as of now is, if the Pekarshing public complains to Pasakha police, they refer the public to Phuentsholing Police and vice versa. So, a clear jurisdiction of the area by Royal Bhutan Police is required.

**Discussion:** The Executive Secretary suggested that Thromde can only seek clarification from the Royal Bhutan Police over their jurisdiction which was agreed by other members.

**Decision:** The Tshogde decided to write a letter to the Superintendent of Police (SP) with map seeking clarification of the jurisdiction of the two RBP offices and whom the public of Pekashing shall report.

**Action to be taken:** The Offg.Chief Urban Planner, UPD shall write to SP, RBP with a map and Thuemi shall be responsible to convey the same to the public of Pekarshing.

## **Agenda 26: Presentation on Land Tax Issues, as follow-up of 7<sup>th</sup> Thromde Tshogde (Land & Survey Division)**

**Presentation:** The Dy. Chief Survey Engineer made a detailed power-point presentation to the Tshogdu members on the issues/inconsistency on imposing land tax on the land owners of Karbaytar and Dhamdara LAP. He presented that, different taxes were imposed despite the land having access to the same amenities and located within the same locality. To such inconsistency, there has been repeated query from the public. A total no. of tax defaulters for the last two to seven years was also presented. More so, two submissions were presented for endorsement:



༡༥༽ ཡང་དཀར་ཤིང་ལུ་ ཁྲིམས་སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིའི་ དབང་ཚད་བྱ་བ་ཁོངས་ལུ་ གསལ་ཏྲུག་ཏྲ་  
མེད་པའི་སྐོར་། རྒྱུ་མཐུན་ཁྲིམ་དཔོན་༽

གསལ་ལུ་ ཚོགས་སྤྱི་ཁྲི་འཛིན་གྱིས་ ཡང་དཀར་ཤིང་གི་མི་མེར་ཚུ་ལུ་ ཁྲིམས་སྤྱི་ཚོགས་  
སྤྱིའི་ དབང་ཚད་བྱ་བ་ཁོངས་ལུ་ གསལ་ཏྲུག་ཏྲ་མེད་པ་ལས་ འདི་ཁྲིའི་མི་མེར་ཚུ་གིས་ ཁྲིམས་  
སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིའི་ལུ་སྤྱོད་གཞུ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་ལུ་ དཀར་ལཱ་ཡོད་པའི་སྤྱོད་གཞུ་ལུ་ལྷོད་པའི་

སྤྱོད་གཞུ་ལུ་ འདི་ལུ་འབྲུས་མི་དྲུང་ཆེན་གྱིས་ འགག་སྤྱིའི་དབང་ཚད་བྱ་བ་ཁོངས་ལུ་ རྒྱུ་  
མཐུན་སེལ་བསལ་ནི་འདི་ ཁྲིམས་སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིའི་ལས་བདེ་དོན་ལེན་ཚུ་གསལ་བཟུང་བའི་གསལ་སྤྱོད་  
གནང་ཡི།

སྤྱོད་ཚད་ ཚོགས་སྤྱི་གིས་ ཁྲིམ་སྤྱི་འཆར་བཀོད་སྤྱི་ཚོན་ལུ་ ཁྲིམས་སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིའི་འགོ་  
འཁྲིལ་ལུ་ ཡང་དཀར་ཤིང་མི་མེར་ཚུ་གིས་ ཁྲིམས་སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིའི་ལུ་སྤྱོད་གཞུ་ཐོ་བཀོད་འབད་  
ནི་དོན་ལུ་ འགག་སྤྱིའི་དབང་ཚད་བྱ་བ་ཁོངས་ཀྱི་སྐོར་ལས་ རྒྱུ་མཐུན་སེལ་བསལ་དགོ་པའི་ཡིག་  
ཀྱང་འབྲི་དགོ་པའི་སྤྱོད་ཚད་གནང་ཡི།

༡༦༽ ས་ཁྲུལ་བསྐྱུ་ལེན་འབད་དགོ་པའི་སྐོར་། ས་གནས་དང་ས་འཇལ་སྤྱི་ཚོན་༽

གསལ་ལུ་ ཁྲིམ་སྤྱི་ས་འཇལ་དང་ས་ཁྲུལ་ཐོ་བཀོད་སྤྱི་ཚོན་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ ས་གནས་དཀར་  
བི་ཀར་དང་དམ་གངས་རའི་ས་ཇོ་ཚུ་ལས་ ས་ཁྲུལ་བསྐྱུ་ལེན་འབད་ནི་ལུ་བྱུང་པར་ཡོད་པའི་སྐོར་  
ལས་དང་ དེ་སྤྱི་ས་གནས་ས་ཁོངས་འདི་ གཅིག་མཚུངས་ཀྱི་ས་གནས་ནང་ཚུན་ཡོད་པའི་སྐོར་  
ལས་གསལ་ལུ་ལྷོད་པའི་ དེ་སྤྱི་གཙོ་འཛིན་གྱིས་ སྤྱོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་ ༡་དང་ ༡་གི་རིང་ལུ་ ས་ཁྲུལ་  
སྤྱོད་ལེན་ལུ་འབྲུས་ཤོར་ཡོད་པའི་སྐོར་ལས་ཡང་གསལ་ལུ་ཁ་གསལ་ལྷོད་པའི་



1. Definite segregation and rationalization of Urban/Rural Taxes

- 100% Plots in Dhamdara & Kabreytar LAP to be levied with URBAN Land Tax

(Or)

- An exhaustive urban/rural tax applicable list to be submitted for endorsement.
- Similar list to be reviewed for the Remaining LAPs and presented to the Thromde Management for endorsement.

2. Serving notification to Tax defaulters for **more than 3 years** “*Strictly conveying annulment of Thram if furthered*” as per the provisions of the Land Act, 2007. While also serving notices to Tax defaulters for 2017 and 2018 to be paid within 2019 (Starting 1<sup>st</sup> October until 31<sup>st</sup> December, 2019).

**Discussion:** The members agreed that the current tax collection process had no proper basis and justification for levying either rural or urban taxes. The members felt this as an unfair treatment on those who has been paying urban tax till date. Further, members also agreed to take immediate action against Tax defaulters especially for those who have dues exceeding 2 & 3 years.



འདི་སྡེ་གཙུག་འཛིན་གྱིས་ གནད་དོན་ཁག་གཉིས་ལུ་ ཚོགས་སྡེ་རྟོང་སེལ་ས་ བདེན་སྦྱར་གནང་  
དགོ་པའི་གསལ་ཁུ་ཕུལ་ཡི།

༡. ས་གནས་དམ་གྲང་ར་དང་ དཀར་བི་ཀར་ས་གནས་ས་ཁོངས་འཆར་གཞི་ནང་གི་ས་ཁོངས་  
ག་ར་ལུ་ ཁྲིམ་གྱི་ས་ཁུལ་བཀའ་ཞི་དང་ ཡང་ན་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་གི་ས་ཆ་ཚུ་ལུ་ ཁྲིམ་དང་  
གྲོང་གསེབ་གྱི་ཁུལ་ལག་ལེན་འཐབ་བརྟུབ་པའི་ཐོ་ཡིག་བཟོ་ཏེ་ བདེན་སྦྱར་གྱི་དོན་ལུ་ཁུ་བ་ཕུལ་  
དགོ་ནི་དང་ ཐོ་ཡིག་འདི་གིས་གཞན་ལྷག་ལུ་ས་ཡོད་པའི་ ས་གནས་ས་ཁོངས་འཆར་གཞི་ཚུ་ལུ་  
བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དེ་ ཁྲིམ་སྡེ་འཛིན་སྦྱོང་ཚོགས་སྡེ་ནང་ལུ་གསལ་ཁུ་འབད་ནི།

༢. དེ་སྡེ་ས་ཁུལ་མ་སྦྱོད་པར་ལོ་ངོ་ ༣ ལས་ལྷག་མི་ཚུ་ལུ་ སའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༧་པའི་  
དོན་ཚན་ ༢༢༤-༢༢༥་དང་འབྲེལ་ ལག་ཁུམ་ཆ་མེད་གཏང་ནི་ཨིན་ཟེར་ མཐའ་མཇུག་གི་ཉེན་  
བརྟེན་བརྟེན་སྦྱོད་དགོ་ནི་དང་ དབྱིན་ལོ་ ༢༠༡༧་དང་ ༢༠༡༨་གི་ས་ཁུལ་མ་སྦྱོད་མི་ཚུ་ལུ་ཡང་  
དབྱིན་ལོ་ ༢༠༡༩་ལོ་ནང་ ཁུལ་སྦྱོད་དགོ་པའི་ཉེན་བརྟེན་འབད་ནི།

**གྲོས་བསྐྱར་:** ཚོགས་མང་གིས་ ས་ཁོངས་འདི་ནང་ལས་ ས་ཁུལ་བསྐྱེད་འབད་ནི་ལུ་ཁྱད་  
པར་ཡོད་མི་དེ་ གནད་དོན་ག་ཅིག་ལས་བརྟེན་ཏེ་ཨིན་ན་མ་ཤེས་ཟེར་ཤེས་ཅིག། འདི་སྡེ་ས་  
ཁོངས་གཅིག་མཚུངས་ནང་ ས་ཁུལ་བསྐྱེད་ལེན་གྱི་ཁྱད་པར་ཡོད་མི་ལུ་ འང་མཉམ་མིན་འདུག་  
ཟེར་ཤེས་ཅིག། དེ་མ་ཚད་ཁུལ་སྦྱོད་མ་སྦྱོད་པར་བཞག་མི་ཚུ་ལུ་ འབྲེལ་མགྱོགས་སྡེ་བྱ་ལེན་  
འབད་དགོ་པའི་གསུང་གྲོས་གནང་ཡི།



**Decision: The Tshogde took three decisions as following;**

- a. Land & Survey Division to start levying Urban Tax on all the lands falling under Karbaytar and Dhamdhara LAP where road connectivity is in place. Similarly, the Division shall also submit an exhaustive list of plots rationalizing either under rural/urban tax category to the management for approval for all LAPs within the Thromde. Thereafter, all land taxes collection for the year 2019 shall be based on the approved list.
- b. In line with the above decision, the tax collection date has been postponed by one month (i.e. tax collection shall start from November 1 till January 31 2020) as public has to be notified of this decision
- c. Concerning tax defaulters, notification for payment shall be issued quarterly. For those who have not paid land tax for more than 3 years, a final notification with a time period of one month shall be issued, failing which, the Thram shall be annulled and the landowner shall be informed accordingly as per section 224-226 of Land Act 2007 for not complying to the final notification of tax payment with arrears at the end of 3<sup>rd</sup> year.

**Action to be taken:** Land & Survey Division to notify the public on the decision of the Tshogde and also to make a presentation to the Public before the start of tax collection for the year 2019. The Division shall also submit an exhaustive list of plots rationalizing either under rural/urban tax category to the management for approval for all LAPs within the Thromde. The endorsed list shall be the basis of collecting taxes for 2019.



གྲོས་ཚད་: གྲོས་འཆར་འདི་ལུ་ ཚོགས་སྡེ་གིས་གྲོས་ཚད་དབྱེ་ཁ་ ༣་སྡེ་གནང་ཡི།

༡- ས་ཁུམ་དང་ས་འཇལ་སྡེ་ཚན་གྱིས་ དཀར་བི་ཀར་དང་དམ་གྲངས་རའི་ས་ཁོངས་ནང་  
སྤུམ་འཁོར་ལམ་ཡོད་པའི་ས་གཞི་རྩ་ལུ་ ཁྲོམ་གྱི་ཁུམ་བཞོད་དགོ་ནི་དང་ སྡེ་ཚན་གྱིས་ས་  
ཁོངས་འདི་ནང་གི་ས་གཞི་རྩ་ལུ་ ཁྲོམ་དང་གྲོང་གསེབ་ནང་གི་དབྱེ་བ་དབྱད་དེ་ དབྱིན་ལོ་  
༢༠༡༩་ལས་ ཐོ་ཡིག་དང་འབྲེལ་ ས་ཁུམ་བསྐྱུ་ལེན་འབད་དགོ་པའི་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།

༢- ས་ཁུམ་བསྐྱུ་ལེན་འབད་ནི་འདི་ཡང་ དབྱི་ལོ་ ༢༠༡༩་ཟླ་ ༡༡་པའི་ཚེས་ ༡་ལས་འགོ་  
བཟུང་ དབྱིན་ལོ་ ༢༠༢༠་ཟླ་ ༡་པའི་ཚེས་ ༣༡་ཚུན་ འདི་ཁའི་མི་སེར་རྩ་ལུ་གསལ་  
བསྐྱགས་འབད་དེ་བསྐྱུ་ལེན་འབད་དགོ་པའི་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།

༣- ས་ཁུམ་མ་སྟོད་པར་ལོ་ངོ་ ༣་ལས་ལྷག་མི་རྩ་ལུ་ ཟླ་ངོ་ ༡་ནང་འཁོད་ལུ་ མཐའ་མཇུག་  
གི་ཉེན་བརྟེན་སྟོན་དགོ་ནི་དང་ འདི་ལུ་ངོས་ལེན་མེད་ན་ སའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༧་པའི་དོན་  
ཚན་ ༢༢༥་དང་ ༢༢༦་འབྲེལ་ ལག་ཁུམ་ཆ་མེད་གཏང་ནི་སྡེ་གྲོས་ཚད་གནང་ཡི།



ཁྲོམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ ༡ པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པ།

10<sup>th</sup> SESSION OF 2<sup>nd</sup> THROMDE TSHOGDE



**The Tshogde adjourned at 5.15 PM and the next session shall be conducted on the prescribed date reflected in the Thromde Calendar.**

**Minutes submitted by:**

Kuenzang Lhamo, Sr. HR Officer  
English Rappoteur

Sonam Dunttu, Attorney  
Dzongkha Rappoteur

**Minute of the Tshogde Approved by:**

**Members:**

1. Thuemi, Rinchending
2. Thuemi, Pekarshing
3. Thuemi, Pasakha
4. Thuemi, Phuentsholing Maed
5. Thuemi, Nyedra
6. Dy. Chairperson (Phuentsholing Toed Thuemi)



ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ ༡ པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༠ པ།

10<sup>th</sup> SESSION OF 2<sup>nd</sup> THROMDE TSHOGDE



Executive Secretary  
**Member secretary**

Dasho Thrompon  
**Chairperson**

**Thank You!**